

Manuel du propriétaire

Entretien et utilisation

INSTALLATEUR : Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.
PROPRIÉTAIRE : Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

Communiquez avec votre détaillant pour les questions concernant l'installation, l'utilisation, ou l'entretien.

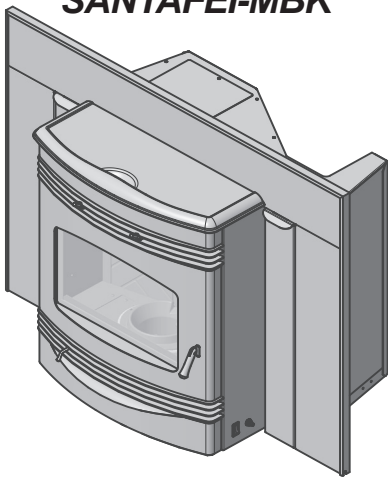
This appliance has been retired.
Service parts pages within have been removed.
For replacement parts, please refer to the individual
service parts list located on the brand websites.

AVIS : NE PAS JETER CE MANUEL

QUADRA-FIRE®

FOYER ENCASTRÉ POUR GRANULÉS SANTA FE

Modèle(s) :
SANTAFEI-MBK



AVERTISSEMENT



Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne chauffez pas excessivement – Si l'appareil de chauffage ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. Un chauffage excessif annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.



AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

La vitre chaude peut provoquer des brûlures.

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- **La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

AVERTISSEMENT

Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Consultez les organismes professionnels du bâtiment, les pompiers ou les autorités compétentes locales concernant les restrictions, l'inspection des installations et la délivrance des permis de construire.

AVERTISSEMENT

Testé et approuvé pour les granulés en bois. L'utilisation d'autres types de combustibles entraîne l'annulation de la garantie.

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.



REMARQUE

Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre concessionnaire ou visitez www.quadrafire.com

Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre détaillant ou visiter www.quadrafire.com

Félicitations 
et bienvenue dans la famille Quadra-Fire!

REMARQUE : Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes.

A. Exemple d'étiquette de numéro de série / de sécurité

EMPLACEMENT : Sur la chaîne derrière le panneau d'accès droit et derrière le panneau d'accès gauche

QUADRA-FIRE
SANTA FE PELLET INSERT

SERIAL NO. / NUMÉRO DE SÉRIE

US015

2019 2020 2021


	□	□	□		
JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUNE
□	□	□	□	□	□
JULY	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC
□	□	□	□	□	□

Report / Rapport: 061-S-77c-6.2

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
Certified to comply with 2015 particulate emission standards at 1.8 g/hr EPA Method 28 and 5G. Not approved for sale after May 15, 2020. Input Rating: 38,700 Btu's/hr

THIS WOOD HEATER NEEDS PERIODIC INSPECTION AND REPAIR FOR PROPER OPERATION. CONSULT THE OWNER'S MANUAL FOR FURTHER INFORMATION. IT IS AGAINST FEDERAL REGULATIONS TO OPERATE THIS WOOD HEATER IN A MANNER INCONSISTENT WITH THE OPERATING INSTRUCTIONS IN THE OWNER'S MANUAL.

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER L'ÉTIQUETTE

Tested and Listed by  Portland Oregon USA
OMNI-Test Laboratories, Inc.
Report No. #061-S-77d-6.2

SAFETY LABEL
QUADRA-FIRE
Santa Fe Pellet Insert-MBK

HEARTH & HOME TECHNOLOGIES
352 Mountain House Road, Halifax, PA 17032
www.quadrafire.com

Input Rating: 30,000 BTU/HR.
Electrical Rating: 115 VAC, 60 Hz, Start 4.1 Amps, Run 1.1 AMPS.

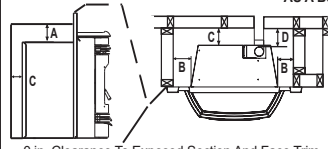
Listed Solid Fuel Room Heater/Pellet Type Insert. Also suitable for Mobile Home Installation. This appliance has been tested and listed for use in Manufactured Homes in accordance with OAR 814-23-9000 through 814-23-909.

Tested to: ASTM E-1509-2004, ULC S628-93, ULC /ORD-C1482-M1990 Room Heating Pellet Burning Type, (UM) 84-HUD FOR USE ONLY WITH PELLETIZED WOOD OR SHELLLED FIELD CORN FUEL. Do not use any other type of fuel. OMNI-Test Laboratories, Inc. has determined that this appliance complies with Canadian Standards Association (CSA) B415.1 and Title 40 of the U.S. Code of Federal Regulations, Part 60, SubPart AAA. OMNI-Test Laboratories Accreditations: The Standards Council of Canada, the American National Standards Institute, and the U.S. Environmental Protection Agency. Route power cord away from unit. Do not route cord under or in front of appliance. DANGER: Risk of electrical shock. Disconnect power supply before servicing. Replace glass only with 5mm ceramic available from your dealer. To start, set thermostat above room temperature, the appliance will light automatically. To shutdown, set thermostat to below room temperature. For further instruction refer to owner's manual. KEEP VIEWING AND ASH REMOVAL DOORS TIGHTLY CLOSED DURING OPERATION.

PREVENT HOUSE FIRES

Install and use only in accordance with manufacturer's installation and operating instructions. CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA. WARNING - FOR MOBILE HOMES: Do not install appliance in a sleeping room. An outside combustion air inlet must be provided. The structural integrity of the mobile home floor, ceiling and walls must be maintained. Refer to manufacturer's instructions and local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling. Inspect and clean vent system frequently in accordance with manufacturer's instructions. Do Not Connect This Unit to a Chimney Serving Another Appliance. Use a 3" or 4" diameter type "L" or "PL" venting system.

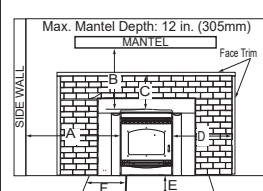
MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS
AS A BUILT-IN UNIT



A Top of Hopper	Top Vent	2.0 in.	51mm
	Rear Vent	2.5 in.	64mm
B Side of Hopper	Top/Rear Vent	2.0 in.	51mm
C Back of Hopper	Top/Rear Vent	2.5 in.	64mm
D Vent Pipe to Combustible	Top/Rear Vent	3.0 in.	76mm

0 in. Clearance To Exposed Section And Face Trim

Masonry or Zero Clearance



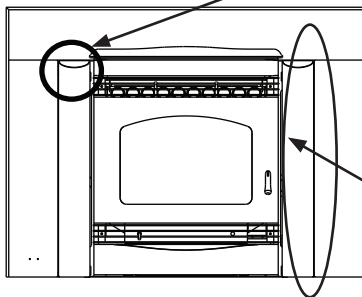
A Insert side to combustible side wall	16 in.	406mm
B Insert top to mantel	12 in.	305mm
C Insert top to max. 2.25 in. to top face trim	4.75 in.	121mm
D Insert side to max. 2.25 in. to side face trim	10 in.	254mm
E Hearth extension to from door opening - front	6 in.	152mm
F Hearth extension from side of door opening	6 in.	152mm

*When constructing floor protection for your pellet appliance, any parts or materials used, must be non-combustible.

7019-229G

DO NOT REMOVE THIS LABEL

ÉCHANTILLON :
ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE
EMPLACEMENT :
Derrière le panneau d'accès gauche.



ÉCHANTILLON : ÉTIQUETTE DES DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES
EMPLACEMENT : Sur la chaîne derrière le panneau d'accès droit

**Définition des avertissements de sécurité :**

- **DANGER !** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION !** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Désigne des actions pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

TABLE DES MATIÈRES

A. Exemple d'étiquette de numéro de série / de sécurité.....	2	3 Entretien et service.....	18
B. Politique de garantie.....	4	A. Tableau d'entretien simplifié.....	18
1 Homologations et codes approuvés 7		B. Maintenance générale et nettoyage.....	19
A. Certification de l'appareil.....	7	4 Dépannage.....	22
B. Puissance calorifique et rendement.....	7	5 Service de remplacement de pièce 25	
C. Spécifications de la porte vitrée.....	8	A. Remplacement du ventilateur de convection.....	25
D. Spécifications électriques.....	8	B. Démontage du déflecteur et des briques.....	26
F. Chambre à coucher.....	8	C. Réinstallation du déflecteur et de l'ensemble	
G. Californie - Prop65.....	8	de briques.....	26
2 Instructions d'utilisation 9		D. Remplacement de l'allumeur.....	28
A. Sécurité incendie.....	9	E. Remplacement de la vitre.....	28
B. Matériaux incombustibles.....	9	6 Documents de référence 29	
C. Matériaux combustibles.....	9	A. Les fonctions des composants.....	29
D. Matériaux combustibles et entreposage du combustible.....	9	B. Emplacements des composants.....	31
E. Informations de fonctionnement générales.....	10	C. Journal de maintenance et de maintenance.....	32
F. Avant votre premier feu.....	10	D. Dessin éclaté.....	34
G. Allumage de votre premier feu.....	10	E. Liste des pièces détachées et des accessoires.....	35
H. Caractéristiques du feu.....	11		
I. Réglage du débit d'alimentation.....	11		
J. Cycles d'allumage.....	11		
K. Enlèvement du foyer encastré.....	11		
L. Espace libre.....	12		
M. Commandes du thermostat.....	12		
N. Options de configuration du thermostat.....	13		
O. Instructions de fonctionnement du thermostat.....	13		
P. Programmes de température du thermostat.....	14		
Q. Thermostat Autres caractéristiques.....	14		
R. Remplacement de la batterie du thermostat.....	15		
S. Questions souvent posées.....	17		

B. Politique de garantie

**Hearth & Home Technologies
LIMITED LIFETIME WARRANTY**

Hearth & Home Technologies, on behalf of its hearth brands (“HHT”), extends the following warranty for HHT gas, wood, pellet and electric hearth appliances that are purchased from an HHT authorized dealer.

WARRANTY COVERAGE:

HHT warrants to the original owner of the HHT appliance at the site of installation, and to any transferee taking ownership of the appliance at the site of installation within two years following the date of original purchase, that the HHT appliance will be free from defects in materials and workmanship at the time of manufacture. After installation, if covered components manufactured by HHT are found to be defective in materials or workmanship during the applicable warranty period, HHT will, at its option, repair or replace the covered components. HHT, at its own discretion, may fully discharge all of its obligations under such warranties by replacing the product itself or refunding the verified purchase price of the product itself. The maximum amount recoverable under this warranty is limited to the purchase price of the product. This warranty is subject to conditions, exclusions and limitations as described below.

WARRANTY PERIOD:

Warranty coverage for consumers begins at the date of installation. In the case of new home construction, warranty coverage begins on the date of first occupancy of the dwelling or six months after the sale of the product by an independent, authorized HHT dealer/distributor, whichever occurs earlier. However, the warranty shall commence no later than 24 months following the date of product shipment from HHT, regardless of the installation or occupancy date. The warranty period for parts and labor for covered components is produced in the following table.

The term “Limited Lifetime” in the table below is defined as: 20 years from the beginning date of warranty coverage for gas appliances, and 10 years from the beginning date of warranty coverage for wood and pellet appliances. These time periods reflect the minimum expected useful lives of the designated components under normal operating conditions.

Warranty Period		HHT Manufactured Appliances and Venting					
Parts	Labor	Gas	Pellet	Wood	Electric	Venting	Components Covered
1 Year		X	X	X	X	x	All parts and material except as covered by Conditions, Exclusions, and Limitations listed
2 years			X	X			Igniters, auger motors, electronic components, and glass
		X	X	X			Factory-installed blowers
				X			Molded refractory panels
		X					Ignition Modules
3 years			X				Firepots, burnpots, mechanical feeders/auger assemblies
5 years	1 year	X					Vent Free burners, Vent Free ceramic fiber logs, Aluminized Burners
			X	X			Castings and Baffles
6 years	3 years			X			Catalyst - limitations listed
7 years	3 years		X	X			Manifold tubes, HHT chimney and termination
10 years	1 year	X					Burners, logs and refractory
Limited Lifetime	3 years	X	X	X			Firebox and heat exchanger, Grate and Stainless Steel Burners, FlexBurn® System (engine, inner cover, access cover and fireback)
90 Days		X	X	X	X	X	All replacement parts beyond warranty period

WARRANTY CONDITIONS:

- This warranty only covers HHT appliances that are purchased through an HHT authorized dealer or distributor. A list of HHT authorized dealers is available on the HHT branded websites.
- This warranty is only valid while the HHT appliance remains at the site of original installation.
- This warranty is only valid in the country in which the HHT authorized dealer or distributor that sold the appliance resides.
- Contact your installing dealer for warranty service. If the installing dealer or distributor is unable to provide necessary parts, contact the nearest HHT authorized dealer or supplier. Additional service fees may apply if you are seeking warranty service from a dealer other than the dealer from whom you originally purchased the product.
- Check with your dealer in advance for any costs to you when arranging a warranty call. Travel and shipping charges for parts are not covered by this warranty.
- Limited Catalyst Warranty
 - o For wood burning products containing a catalyst, the catalyst will be warranted for a six-year period as follows: if the original catalyst or a replacement catalyst proves defective or ceases to maintain 70% of its particulate emission reduction activity (as measured by an approved testing procedure) within 36 months from the purchase date, the catalyst will be replaced for free.
 - o From 37 to 72 months a pro-rated credit will be allowed against a replacement catalyst and labor credit necessary to install the replacement catalyst. The proration rate is as follows:

Amount of Time Since Purchase	Credit Towards Replacement Cost
0 - 36 Months	100%
37 - 48 Months	30%
49 - 60 Months	20%
61 - 72 Months	10%

- o Any replacement catalyst will be warranted under the terms of the catalyst warranty for the remaining term of the original warranty. The purchaser must provide the name, address, and telephone number of the location where the product is installed, proof of original purchase date, date of failure, and any relevant information regarding the failure of the catalyst.

WARRANTY EXCLUSIONS:

This warranty does not cover the following:

- Changes in surface finishes as a result of normal use. As a heating appliance, some changes in color of interior and exterior surface finishes may occur. This is not a flaw and is not covered under warranty.
- Damage to printed, plated, or enameled surfaces caused by fingerprints, accidents, misuse, scratches, melted items, or other external sources and residues left on the plated surfaces from the use of abrasive cleaners or polishes.
- Repair or replacement of parts that are subject to normal wear and tear during the warranty period are not covered. These parts include: paint, wood and pellet gaskets, firebricks, grates, flame guides, batteries and the discoloration of glass.
- Minor expansion, contraction, or movement of certain parts causing noise. These conditions are normal and complaints related to this noise are not covered by this warranty.
- Damages resulting from: (1) failure to install, operate, or maintain the appliance in accordance with the installation instructions, operating instructions, and listing agent identification label furnished with the appliance; (2) failure to install the appliance in accordance with local building codes; (3) shipping or improper handling; (4) improper operation, abuse, misuse, continued operation with damaged, corroded or failed components, accident, or improperly/incorrectly performed repairs (5) environmental conditions, inadequate ventilation, negative pressure, or drafting caused by tightly sealed constructions, insufficient make-up air supply, or handling devices such as exhaust fans or forced air furnaces or other such causes; (6) use of fuels other than those specified in the operation instructions; (7) installation or use of components not supplied with the appliance or any other components not expressly authorized and approved by HHT; (8) modification of the appliance not expressly authorized and approved by HHT in writing; and/or (9) interruptions or fluctuations of electrical power supply to the appliance.
- Non-HHT venting components, hearth connections or other accessories used in conjunction with the appliance.
- Any part of a pre-existing fireplace system in which an insert or a decorative gas appliance is installed.
- HHT’s obligation under this warranty does not extend to the appliance’s capability to heat the desired space. Information is provided to assist the consumer and the dealer in selecting the proper appliance for the application. Consideration must be given to the appliance location and configuration, environmental conditions, insulation and air tightness of the structure.

This warranty is void if:

- The appliance has been over-fired, operated in atmospheres contaminated by chlorine, fluorine, or other damaging chemicals. Over-firing can be identified by, but not limited to, warped plates or tubes, deformation/warping of interior cast iron structure or components, rust colored cast iron, bubbling, cracking and discoloration of steel or enamel finishes.
- The appliance is subjected to prolonged periods of dampness or condensation.
- There is any damage to the appliance or other components due to water or weather damage which is the result of, but not limited to, improper chimney or venting installation.

LIMITATIONS OF LIABILITY

- The owner's exclusive remedy and HHT's sole obligation under this warranty, under any other warranty, express or implied, or in contract, tort or otherwise, shall be limited to replacement, repair, or refund, as specified above. In no event will HHT be liable for any incidental or consequential damages caused by defects in the appliance. Some states do not allow exclusions or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific rights; you may also have other rights, which vary from state to state. EXCEPT TO THE EXTENT PROVIDED BY LAW, HHT MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY SPECIFIED HEREIN. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTY IS LIMITED TO DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY SPECIFIED ABOVE.

1 Homologations et codes approuvés

A. Certification de l'appareil

Modèle	Foyer encastré pour granulés Santa Fe
Laboratoire	OMNI Test Laboratories, Inc.
Rapport n°	061-S-77d-6.2
Type	Foyer encastré pour chauffage d'ambiance à combustible solide ou de type granulé
Normes	Chauffage d'ambiance à granulés ASTM E1509-2004, ULC S628-93 et ULC/ORD-C1482-M1990 et (UM) 84-HUD, pouvant être installé dans les maisons mobiles
FCC	En conformité avec la partie 15 des règles du FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas créer d'interférences nuisibles et (2) ne doit pas être sensible aux interférences qu'il subit, y compris les interférences pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

B. Puissance calorifique et rendement

N° de certification EPA :	940-14
EPA, Émissions certifiées :	1,8 grammes par heure
*PCI, Efficacité testée :	S.O.
**PCS, Efficacité testée :	S.O.
***EPA, Sortie en BTU :	de 8 500 à 28 200 BTU/h
****Entrée en BTU :	de 11 600 à 38 700 BTU/h
Taille du conduit :	« L » ou « PL » de 7,6, 10,2, ou 15,2 cm (3, 4 ou 6po)
Capacité de la trémie :	20 kg (45 lb)
Combustible	Granulés en bois
* Une efficacité PCI moyenne pondérée est calculée avec les données obtenues pendant les tests d'émission de l'EPA.	
**Une efficacité PCS moyenne pondérée est calculée avec les données obtenues pendant les tests d'émission de l'EPA.	
***Plage d'émission de BTU basée sur l'efficacité par défaut de l'EPA et les taux de combustion des résultats bas et élevés des tests EPA.	
****Basé sur le taux d'alimentation maximal par heure, multipliée par environ 8 600 BTU, ce qui représente la moyenne en BTU de 0,5 kg (1 lb) de granulés.	

REMARQUE : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. S'il n'existe aucun code local, conformez-vous à la norme **ASTM E1509-2004, ULC S628-93, ULC/ORD-C-1482-M1990, (UM) 84-HUD**

Ce système de chauffage encastré Quadra-Fire respecte les limites d'émission de l'Agence pour la protection environnementale concernant les chauffages encastrés à granulés vendus après le 15 mai 2015.

Ce foyer encastré à granulés nécessite des inspections ou réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. Ne pas utiliser ce foyer encastré à granulés selon les directives du présent manuel contrevient aux réglementations fédérales.

C. Spécifications de la porte vitrée

Ce poêle est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.

D. Spécifications électriques

115 V c.a., 60 Hz, 4,1 A au démarrage, 1,1 A pendant le fonctionnement.

E. Approuvé pour les maisons mobiles

- Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air extérieure de combustion ait été installée.
- L'intégrité de la structure du sol, des murs et du plafond de la maison mobile doit être maintenue.
- L'appareil doit être correctement fixé à la charpente de la maison mobile et seuls les granulés mentionnés peuvent être utilisés, et on doit installer une conduite d'évacuation classe « L » ou « PL ».
- Le kit de prise d'air extérieur, n° de pièce OAK-ACC, doit être installée en cas d'utilisation dans une maison mobile.

F. Chambre à coucher

Lorsqu'il est installé dans une chambre à coucher, il est recommandé d'installer 3 pi de vertical avant de sortir horizontalement de la pièce et d'installer une alarme fumée / CO dans la chambre à coucher. La taille de la pièce doit être d'au moins 50 pi³ par 1 000 Btu / heure d'entrée du poêle, si le poêle dépasse la taille de la pièce, l'air doit être installé.

G. Californie - Prop65



ATTENTION

Ce produit et les carburants utilisés pour faire fonctionner ce produit (bois), ainsi que les produits de combustion de ces carburants, peuvent vous exposer à des produits chimiques tels que le noir de carbone, connu par l'État de Californie pour causer le cancer, et le monoxyde de carbone connu de l'État de Californie pour provoquer des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations, visitez: WWW.P65Warnings.ca.gov



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'unité).
- Ne chauffez PAS excessivement – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

Toute action qui peut créer un danger d'incendie.

Une mauvaise installation, réglage, modification ou entretien peut causer des blessures ou des dommages à la propriété.

Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, un réparateur qualifié ou votre fournisseur.

REMARQUE : Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications et/ou leurs prix.

Guide de l'utilisateur

2 Instructions d'utilisation



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

- N'utilisez pas l'appareil sans avoir lu et compris le mode d'emploi.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer un incendie.

Visitez www.quadrafire.com/shopping-tools/videos pour voir les vidéos sur les produits et l'utilisation et les soins.

A. Sécurité incendie

Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, prenez sérieusement en considération ce qui suit :

- Installez au minimum un détecteur de fumée et de CO à chaque étage de la maison.
- Les détecteurs doivent être placés loin de l'appareil et près des chambres à coucher.
- Suivez les instructions du fabricant de détecteurs pour les détails de placement et d'installation et effectuez une maintenance régulière des détecteurs.
- Un détecteur de CO doit être installé dans la même pièce que l'appareil.
- Placez un extincteur classe A à un endroit facilement accessible pour pouvoir éteindre les petits incendies.
- Si la trémie s'enflamme :
 - Évacuez immédiatement de la maison.
 - Avisez les pompiers.

B. Matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés des éléments suivants :

- Acier – Plâtre – Vitre – Tuile
- Brique – Fer – Ardoise – Béton

Matériaux homologués **ASTM E 136, méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750 °C.**

C. Matériaux combustibles

Matériel composé de ou recouvert de l'un des matériaux suivants :

- Papier compressé – Bois – Contreplaqué/
panneau de copeaux
- Panneaux de plâtre
(cloison sèche) – Plastique – Fibres végétales

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler, à l'épreuve des flammes ou non, recouvert de plâtre ou non.

D. Matériaux combustibles et entreposage du combustible

La qualité des granulés peut varier énormément. Cet appareil a été conçu pour brûler différents combustibles et vous permettre ainsi d'utiliser le combustible le meilleur marché dans votre région.

Hearth & Home Technologies recommande de n'utiliser que du combustible certifié PFI.

Matériau combustible

- Fabriqués à partir de sciure ou de copeaux de bois.
- Maïs égrené et autres combustibles de biomasse
- Le matériau peut avoir une teneur en cendres élevée ou basse, selon sa provenance.

Matériaux à teneur élevée en cendres

- Bois durs avec une teneur en minéraux élevée
- Combustible contenant des écorces
- Granulés standard, granulés avec une teneur en cendres élevée, maïs et autres combustibles de biomasse

Matériaux à basse teneur en cendres

- Bois tendres
- Combustibles avec une teneur en minéraux basse
- Granulés de première qualité

Maïs égrené

- L'humidité doit être inférieure à 15 %.
- Doit être propre et ne pas contenir de débris libres.
- Ne brûlez jamais de maïs qui vient d'être moissonné.
- Les morceaux de tige, les résidus extrêmement fins et d'épis de maïs, etc., bloqueront le mécanisme de la vis sans fin.
- Le maïs contenant trop de poussière de céréales doit être tamisé avec un tamis dont l'ouverture de maille est de 4,7 mm (3/16 po).

Scories

Quand ils sont chauffés dans un creuset de combustion, les matériaux



AVERTISSEMENT

Ne brûlez pas de combustible contenant des additifs; (tels que l'huile de soja).

- Ils risquent de provoquer un incendie dans la trémie.
- Cela risque d'endommager le produit.

Lisez la liste des ingrédients figurant sur l'emballage. Si vous achetez du maïs, le seul ingrédient qui doit être mentionné est le maïs.



AVERTISSEMENT

Danger d'empoisonnement chimique !

Ne brûlez PAS le maïs de semence traité.

- Les pesticides chimiques sont dangereux, voir mortels, quand ils sont avalés.
- Brûler du maïs de semence traité annulera la garantie.

inorganiques et les autres matériaux incombustibles, tels que le sable, se transforment en substances vitreuses appelées scories.

Le contenu en matériaux inorganiques des arbres dépend de leur provenance. C'est pourquoi certains combustibles produisent davantage de scories.

Humidité

Brûlez toujours des combustibles secs. Si vous brûlez des combustibles à haute teneur en humidité, celle-ci absorbera la chaleur produite par le combustible, ce qui refroidira l'appareil et diminuera son efficacité. Les granulés mouillés peuvent boucher le système d'alimentation.

E. Informations de fonctionnement générales

1. Enclenchement du chauffage par le thermostat

Le foyer fonctionne comme la plupart des chauffages modernes : dès que le thermostat le lui commande, il se met en marche et diffuse de la chaleur automatiquement. Quand la pièce atteint la température réglée sur le thermostat mural, le voyant d'appel rouge s'éteint et le foyer s'arrête. Le voyant d'appel rouge est placé derrière le panneau d'accès gauche.

2. Commandes de chauffage

Cet appareil est doté d'un interrupteur de commande du chauffage à trois positions ou taux de combustion : bas, moyen et haut. L'appareil se met en marche ou s'arrête quand le thermostat le demande. Quand le thermostat demande de la chaleur, le poêle démarre toujours sur Haut. Après environ 4 minutes, l'appareil continue à fonctionner en revenant à la position de réglage initiale. Si l'appareil est réglé sur une des positions basses, il sera plus silencieux, mais il lui faudra plus de temps pour chauffer une pièce comparé à s'il était réglé à un taux plus élevé de combustion. Peu importe le taux de combustion, l'appareil s'arrête quand la température de la pièce correspond au réglage du thermostat.

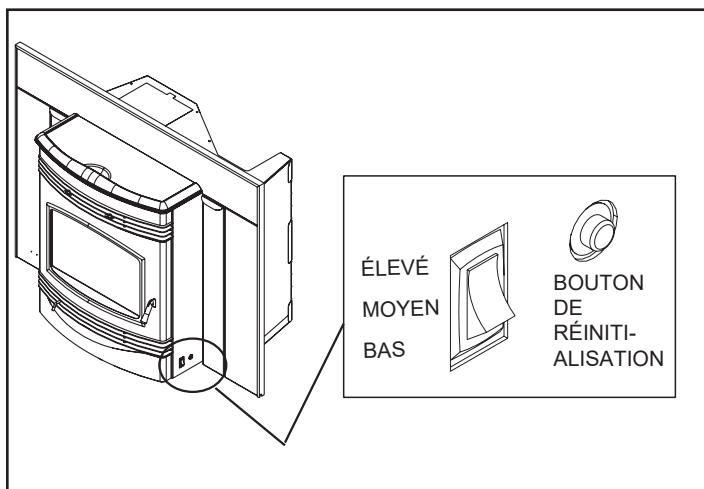


Figure 10.1

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'incendie.
Éloigner les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables de l'appareil.

- Ne PAS entreposer des matériaux inflammables à proximité de l'appareil.
- NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, D'HUILE À LAMPE DE TYPE GAZOLE, DU KÉROSÈNE, DU LIQUIDE D'ALLUMAGE DE CHARBON DE BOIS OU DES LIQUIDES SIMILAIRES POUR DÉMARRER OU « RALLUMER » UN FEU DANS CET APPAREIL DE CHAUFFAGE. ÉLOIGNEZ TOUS CES LIQUIDES DU CHAUFFAGE QUAND IL EST EN MARCHÉ.
- NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET OU LIQUIDE INFLAMMABLE TEL QUE DE L'ESSENCE, DU NAPHTHÈNE OU DE L'HUILE DE MOTEUR.
- N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT CHIMIQUE OU LIQUIDE POUR ALLUMER LE FEU.
- Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

F. Avant votre premier feu

1. Contrôlez d'abord que votre appareil a été correctement installé et que toutes les mesures de sécurité ont été prises. Tenez surtout compte des instructions de sécurité anti incendie, des instructions d'évacuation des gaz et des instructions d'installation du thermostat.
2. Contrôlez encore une fois que le tiroir à cendres et la boîte à feu sont vides !
3. Contrôlez la position du thermocouple placé au-dessus du creuset de combustion et assurez-vous qu'il pénètre d'environ 19 mm (3/4 po.) dans le creuset.
4. Fermez la porte avant.

AVERTISSEMENT

La pointe du thermocouple doit toucher l'extrémité intérieure du couvercle de protection du thermocouple.

Des ratés d'allumage peuvent se produire.

G. Allumage de votre premier feu

1. Un thermostat est nécessaire au bon fonctionnement de cet appareil, à l'exception du bois. Commencez par remplir la trémie de granulés, puis réglez le thermostat sur la position la plus basse. Connectez le cordon d'alimentation à la prise murale la plus proche.
2. Le ventilateur de tirage reste en marche pendant environ 18 minutes, même si le thermostat ne demande pas de chaleur. C'est normal.
3. Localisez l'interrupteur d'enclenchement du chauffage situé sur le côté inférieur droit de la boîte à feu, devant le panneau d'accès droit. Réglez-le sur HAUT, puis réglez le thermostat sur la température maximum. Le voyant d'appel rouge s'allume (il est situé à l'avant de la boîte de jonction, derrière le panneau d'accès gauche). Cela indique que le thermostat demande de la chaleur. **Figure 11.1.**
4. Le système d'alimentation en combustible et l'allumeur doivent maintenant être enclenchés.
5. Lors du premier allumage, il sera nécessaire de presser le bouton de réinitialisation une fois par minute jusqu'à ce que les granulés commencent à tomber dans le creuset de combustion, puis de le presser le bouton 1 encore une dernière fois. Cela permet de remplir le système d'alimentation et de fournir les premiers granulés à l'appareil. L'appareil continuera à fonctionner tant que le thermostat demandera de la chaleur.
6. Une fois l'appareil allumé, laissez-le fonctionner pendant environ 15 minutes, puis réglez le thermostat sur la température ambiante souhaitée. Ajustez l'interrupteur de commande du chauffage sur la position souhaitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
Ne PAS utiliser l'appareil :

- Si la porte de l'appareil est ouverte.
- Si le fond du creuset de combustion est ouvert.
- Les plaques coulissantes de nettoyage s'ouvrent.

Ne PAS entreposer de combustible :

- À des distances inférieures aux dégagements requis de l'appareil
- Dans l'espace requis pour le chargement du bois ou la vidange des cendres.

H. Caractéristiques du feu

Quand le bouton de commande de chaleur est réglé sur « HAUT », un feu correctement ajusté se caractérise par de petites flammes vives qui dépassent du creuset de combustion d'environ 102 mm (4 po.). Si les flammes sont hautes avec des extrémités noires et qu'elles semblent « paresseuses », le débit d'alimentation doit être diminué. Si les flammes n'atteignent pas une hauteur de 4 pouces (102 mm), augmentez le débit d'alimentation. Les réglages moyen et bas produiront des flammes plus courtes. Les flammes monteront et retomberont un peu. C'est normal.

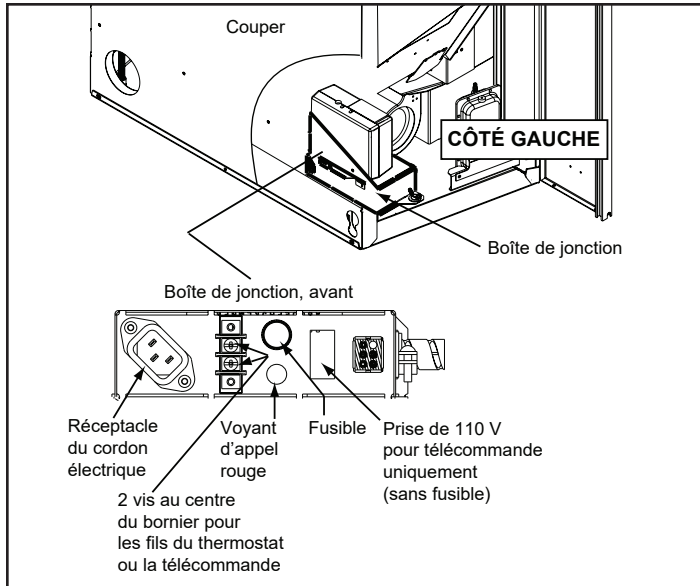



Figure 11.1

I. Réglage du débit d'alimentation

La tige de réglage du débit d'alimentation est réglée en usine et ce réglage devrait être adéquat pour la plupart des combustibles. La vis de pression se trouve au bas de la trémie. Elle a été desserrée en usine pour que la tige de réglage du combustible ne se déplace que quand on desserre l'écrou à oreilles. Ne resserrez pas cette vis de pression.

Toutefois, si les flammes sont trop grandes ou trop petites, vous devrez ajuster le débit d'alimentation. Laissez l'appareil en marche pendant 15 minutes avant de procéder aux réglages, puis attendez 15 minutes supplémentaires pour voir l'effet du nouveau débit d'alimentation. Les réglages doivent être effectués par incréments de 0,5 po. (1,3 cm).

1. Desserrez l'écrou à oreilles. **Figure 11.2.**
2. Déplacez la tige de réglage en combustible vers le signe « + » pour augmenter le débit d'alimentation et la hauteur des flammes ou vers le signe « - » pour diminuer le débit d'alimentation et donc la hauteur des flammes.
3. Resserrez l'écrou à oreilles.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

- Si on utilise des combustibles à taux de cendres élevé, ou si la maintenance n'est pas effectuée régulièrement, le creuset de combustion se chargera en cendres et mâchefer. Si le creuset de combustion est plein à ras bord, arrêtez immédiatement le poêle et nettoyez-le.
- Votre poêle risque autrement de produire de la fumée, des dépôts de suie, voire de déclencher des feux de trémie.

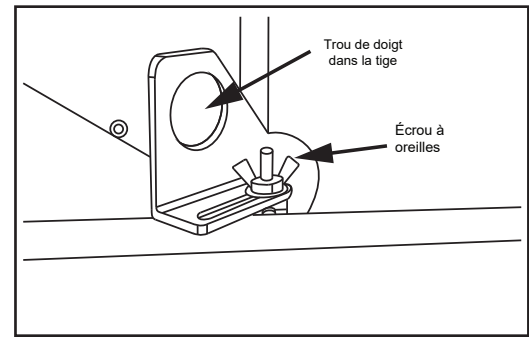


Figure 11.2

J. Cycles d'allumage

1. Il est normal de voir de la fumée dans la boîte à feu pendant chaque cycle d'allumage. La fumée se dissipe quand les flammes apparaissent.
2. Le ventilateur de convection s'enclenche automatiquement quand l'appareil atteint la température de consigne. Ce ventilateur diffuse la chaleur du poêle à travers la pièce. Il continue à fonctionner quand le thermostat coupe le chauffage et ne s'arrête que lorsque le poêle s'est refroidi.
3. L'appareil peut parfois brûler tout le combustible et s'arrêter automatiquement. Dans ce cas, le voyant d'appel rouge sera allumé. Pour le remettre en marche, remplissez la trémie et pressez le bouton de réinitialisation. Le voyant d'appel rouge s'éteint quand vous pressez le bouton de réinitialisation. Relâchez le bouton et le voyant se rallumera. Vous devez voir des flammes apparaître après un court instant. Si ce n'est pas le cas, suivez les instructions de la rubrique « Allumage de votre premier feu » à la **page 9**.

K. Enlèvement du foyer encastré

Dans le cas d'un service ou d'une inspection, il est peut être nécessaire de démonter l'unité du mur.

1. L'unité doit être débranchée du réseau électrique avant de pouvoir la démonter. Débranchez l'unité du réseau électrique.
2. Démontez l'encadrement du foyer encastré pour faciliter la procédure.
3. Ôtez la bride entre le réducteur d'échappement et le conduit d'échappement à l'arrière de l'unité. C'est ceci qui relie l'évacuation à l'unité. Le retrait des brides permet de démonter l'unité du mur sans endommager ou ajuster le conduit d'évacuation.
4. Glissez l'unité du mur et pivotez-la dans la direction désirée.

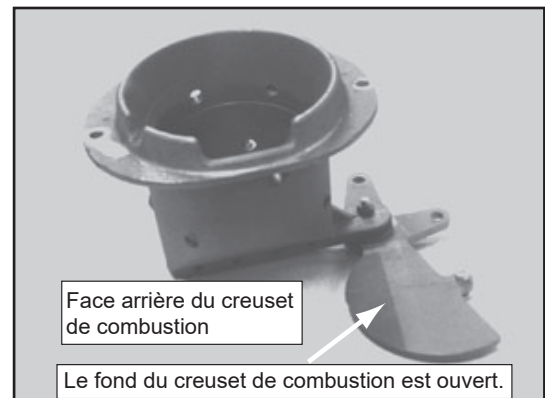


Figure 11.3 - NE LAISSEZ PAS LE FOND DU CREUSET DE COMBUSTION OUVERT

L. Espace libre

Manteau de foyer : Ne placez aucune bougie et autre objet sensible à la chaleur sur le manteau du foyer ou l'âtre. La chaleur peut endommager ces objets.

AVIS : Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Ne placez AUCUN objet combustible devant l'appareil. Les températures élevées peuvent enflammer les vêtements, les meubles ou les rideaux. L'espace libre devant l'appareil doit être de 914 mm minimum.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Éloigner les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables de l'appareil.

- N'entrez PAS des matériaux inflammables à proximité du foyer.

- **N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE, DE L'HUILE DE LAMPE, DU KÉROSÈNE, DU LIQUIDE D'ALLUMAGE DE CHARBON DE BOIS OU DES LIQUIDES SIMILAIRES POUR DÉMARRER CET APPAREIL OU LE RALLUMER.**
- **NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET OU LIQUIDE INFLAMMABLE TEL QUE DE L'ESSENCE, DU NAPHTÉ OU DE L'HUILE DE MOTEUR.**
- **N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT CHIMIQUE OU LIQUIDE POUR ALLUMER LE FEU.**
- Éloignez tous ces liquides du chauffage quand il est en marche.
- Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

M. Commandes du thermostat

INTERRUPTEUR DE TEMPÉRATURE (CHAUFFAGE/ARRÊT) : Réglez cet interrupteur à CHAUFFAGE pour contrôler votre appareil. La position ARRÊT désactivera l'appareil.

INTERRUPTEUR À GLISSIÈRE DE RÉGLAGE (MULTI-FONCTION) :

Il offre un accès facile aux réglages communs et doit toujours être à MARCHÉ, sauf lorsque les éléments sont en cours de réglage.

REMARQUE : Lorsque le thermostat est réglé au mode « Manuel » non programmable, toutes les positions de l'interrupteur à glissière de RÉGLAGE agiront comme en MARCHÉ.

BOUTONS HAUT/BAS :

Les boutons HAUT et BAS sont utilisés pour contrôler la température de consigne ou ajuster tout autre élément à l'écran. L'élément clignotant est celui en cours de réglage.

BOUTON TENIR :

Ce bouton active et désactive la caractéristique TENIR de la température manuelle, ce qui maintient indéfiniment une température de consigne fixe, sans respecter la routine du programme.

BOUTON COPIE :

Il est utilisé pour copier les éléments du programme de température d'un jour au suivant. Aussi utilisé pour accéder au menu de configuration.

BOUTON SUIVANT :

Il est utilisé lorsque les éléments de configuration, tels que les options logicielles et les programmes de température, clignotent à l'écran. Appuyer sur le bouton SUIVANT fera défiler les éléments au clignotement.

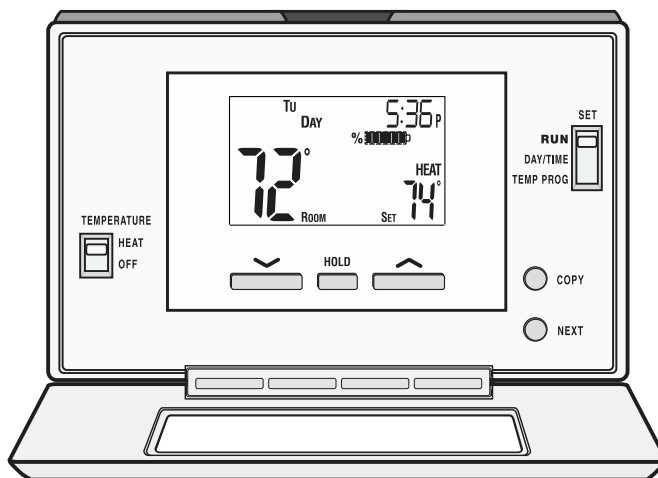


Figure 12.1

N. Options de configuration du thermostat

Les options de configuration des fonctions du thermostat sont effectuées par un menu à l'écran d'affichage.

POUR ACCÉDER AU MODULE DE CONFIGURATION :

Déplacez l'interrupteur du mode de système à ARRÊT, puis maintenez le bouton COPIE enfoncé pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que l'écran change. Le menu commencera toujours avec l'élément n° 01, puis passera au prochain en appuyant une fois sur le bouton SUIVANT. Les options de chaque élément sont modifiées par les boutons HAUT ou BAS.

ÉLÉMENT N° 01 (CLK = FORMAT DE L'HEURE) :

- 12 h. défaut : Affiche les heures aux valeurs régulières AM et PM.
- 24 h : Affiche les heures sous la forme de 24 heures (exemple, 22 h, sans utiliser AM ou PM).

ÉLÉMENT N° 02 (TMP = UNITÉ DE TEMPÉRATURE) :

- F, défaut : Présente toutes les valeurs de température en Fahrenheit.
- C : Présente toutes les valeurs de température en Celcius.

ÉLÉMENT N° 03 (STYLE DE PROGRAMMATION) :

- 7 jours, défaut : Ce style comporte une routine de programmation pour chacun des 7 jours de la semaine.
- 5/2 jour : Ce style utilise une routine de programmation pour lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi, puis une routine de programmation pour samedi et dimanche.
- Manuel non programmable : À ce réglage, le thermostat ne suit aucune routine de programmation et la commande de température sera uniquement réglée par les boutons HAUT et BAS du panneau avant.

ÉLÉMENT N° 04 (PERD = ÉVÈNEMENT OU NOMBRE DE PÉRIODES) :

- 4P. défaut : Le thermostat utilise quatre évènements par jour (appelés MATIN, JOUR, SOIR, et NUIT).
- 2P : Le thermostat utilise deux évènements par jour (appelés JOUR et NUIT).

REMARQUE : La caractéristique d'évènement ou nombre de périodes n'est pas accessible pendant le mode manuel non programmable.

ÉLÉMENT N° 07 (DLAY = DÉLAI) :

- 5. défaut : Le thermostat attend 5 minutes avant de rallumer le système après son dernier arrêt. Ce délai interne évite que l'appareil se rallume trop tôt après son arrêt. Le réglage de 5 minutes convient à la plupart des applications.
- 2 : Même opération que la précédente, mais réduite de 2 minutes entre les changements d'état.

REMARQUE : Ce délai ne se produira pas lorsque la température du thermostat est manuellement augmentée ou réduite.

ÉLÉMENT N° 08 (DIFFÉRENCE DE TEMPÉRATURE) :

- Le thermostat fonctionne en allumant et en éteignant votre système de chauffage, chaque fois que votre température de la pièce varie de la température de consigne.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS pour modifier la valeur entre 1 et 9. Généralement, votre système doit effectuer environ 3 à 6 cycles par heure. Une différence de nombre plus petit provoque un cycle plus fréquent, et la différence de température de la pièce sera plus précise et constante. Une différence de nombre plus grande maintiendra le système en fonction pendant plus longtemps, chaque fois, et diminuera le nombre de cycles par heure.
- Le réglage par défaut est 4.

O. Instructions de fonctionnement du thermostat

RÉGLAGE DU JOUR ET DE L'HEURE :

Placez l'interrupteur de RÉGLAGE à la position JOUR/HEURE. Alors que le jour clignote, appuyez sur HAUT ou BAS pour régler le jour ou la semaine. Appuyez sur SUIVANT et l'horloge commencera à clignoter. Utilisez HAUT ou BAS pour régler l'heure. Vérifiez que l'indicateur AM/PM est correct. Une fois terminé, remplacez l'interrupteur de RÉGLAGE à la position MARCHÉ.

CHAUFFAGE :

Le fonctionnement de base du thermostat peut être obtenu en réglant l'interrupteur RÉGLAGE en position MARCHÉ. La température peut être réglée en utilisant les boutons HAUT et BAS. Lorsque le thermostat est allumé pour la première fois, il suit une routine de température par défaut réglée à la fabrication (Figure 13.1).

Évènement	Heure	Température
MATIN	6:00 AM	21 °C (70 °F)
JOUR	8:00 AM	17 °C (62 °F)
SOIR	18:00 PM	21 °C (70 °F)
NUIT	22:00	17 °C (62 °F)

Figure 13.1

RÉTROÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN ACL :

L'écran d'affichage est allumé pour aider à la vision nocturne, ou dans des endroits à faible éclairage. Appuyez tout bouton du panneau avant pour activer un second rétroéclairage d'environ 10 secondes.

INTERRUPTION DE LA TEMPÉRATURE :

Alors que le thermostat est en mode MARCHÉ, la température de consigne peut être temporairement modifiée en appuyant sur HAUT ou BAS. La température de consigne temporairement modifiée retournera à la valeur programmée en mémoire lorsque l'heure de départ du prochain évènement planifié est atteinte (MATIN, JOUR, SOIR, ou NUIT). Alors que la température de consigne modifiée temporairement est en vigueur, le mot INTERROMPU sera affiché à l'écran. Pour annuler, déplacez l'interrupteur de TEMPÉRATURE à ARRÊT, puis à nouveau sur CHAUFFAGE.

TEMPÉRATURE À TENIR :

TENIR la température est utilisé pour maintenir une température de consigne fixe. Une fois que TENIR est utilisé, le thermostat maintiendra indéfiniment la température de consigne. Pour passer à l'état TENIR, appuyez une fois sur le bouton TENIR et le mot TENIR apparaîtra à l'écran. Pour annuler, appuyez sur à nouveau sur le bouton TENIR.

AVIS DE STATIQUE

Le thermostat est protégé contre les décharges normales d'électricité statique. Par contre, afin de minimiser le risque de dommage au thermostat lors de météo extrêmement sèche, veuillez toucher un objet métallique mis à la terre avant de toucher le thermostat.

P. Programmes de température du thermostat

Le thermostat comporte 4 programmes par défaut : MATIN, JOUR, SOIR, et NUIT. Chaque événement s'arrête au moment où l'autre commence.

REMARQUE : Si le thermostat est réglé pour 2 événements par jour au lieu de 4, le thermostat n'utilisera que les événements JOUR et NUIT.

PROGRAMME DE TEMPÉRATURE DE CONSIGNE :

1. Déplacez l'interrupteur TEMPÉRATURE à CHAUFFAGE.
2. Déplacez l'interrupteur RÉGLAGE à la position PROG TEMP.
3. En commençant par lundi, utilisez les boutons HAUT ou BAS pour régler l'heure de démarrage et la température de consigne pour l'évènement MATIN, puis appuyez sur SUIVANT pour avancer.
4. Réglez l'heure de démarrage et la température de consigne pour l'évènement JOUR, puis appuyez sur SUIVANT pour avancer.
5. Poursuivez de la même manière pour régler l'heure de démarrage et les températures de consigne du SOIR et de la NUIT de lundi.

REMARQUE : Lorsque le dernier évènement est terminé pour chaque jour ou groupes de jours, le thermostat avancera au prochain jour ou groupe de jours.

6. Utilisez les étapes 3 à 5 pour régler les évènements du reste de la semaine ou groupe de jours.
7. Remplacez l'interrupteur RÉGLAGE à la position MARCHE.

CARACTÉRISTIQUES DE COPIE DU PROGRAMME :

En suivant des directives similaires aux **PROGRAMMES DE TEMPÉRATURE DE CONSIGNE** le bouton COPIE permettra de copier tous les événements programmés pour une journée, à une autre journée.

1. Déplacez l'interrupteur TEMPÉRATURE à la position CHAUFFAGE, et l'interrupteur RÉGLAGE, à la position PROG TEMP.
2. En commençant par lundi, utilisez les boutons HAUT ou BAS pour régler l'heure de démarrage et la température de consigne pour les événements MATIN, JOUR, SOIR, et NUIT. Appuyez sur le bouton COPIE et appuyez sur le bouton SUIVANT pour avancer à mardi.
3. Une fois mardi affiché, appuyez sur le bouton COPIE. Comme tous ces événements du lundi seront copiés à mardi (fera avancer automatiquement au jour suivant; mercredi et le mot COPIE s'afficheront à l'écran pendant une seconde).
4. Continuez d'appuyer sur le bouton COPIE aux jours désirés, avec le réglage original.

REMARQUE : Le mot COPIE n'apparaîtra pas à l'écran pour lundi, mais il sera affiché chaque jour suivant pendant environ une seconde et le jour de la semaine avancera automatiquement au jour suivant.

Q. Thermostat Autres caractéristiques

REMARQUE: Toutes les autres caractéristiques doivent être complétées en temps opportun car le thermostat expirera après 10 secondes.

ÉTALONNAGE DE LA TEMPÉRATURE :

Le capteur interne de la température pour ce thermostat est précisément étalonné à la fabrication, et dans la plupart des cas, les modifications apportées à ce réglage ne sont pas requises. La caractéristique d'étalonnage de la température vous permet de contourner la température mesurée de plus ou moins 3 °C (5 °F) de la valeur originale. Si plusieurs thermostats sont utilisés dans la même résidence, cette caractéristique peut être utilisée pour synchroniser ce thermostat aux autres.

Modifier l'étalonnage de la température :

1. Déplacez l'interrupteur TEMPÉRATURE à ARRÊT.
2. Déplacez l'interrupteur RÉGLAGE à MARCHE.
3. Appuyez et maintenez ensemble les boutons HAUT et BAS pendant au moins 5 secondes. Les mots RÉGLAGE et CAL apparaîtront à l'écran, accompagnés des caractères clignotants de la température.
4. Utilisez les boutons HAUT ou BAS pour modifier le nombre de degrés d'ajustement désiré. 0° est la valeur par défaut et signifie également qu'aucune correction ne sera appliquée.
5. Cliquez sur le bouton SUIVANT pour accepter le réglage.

VERROUILLAGE DU CLAVIER :

Il y a une option de verrouillage au panneau avant pour éviter la modification non autorisée des réglages de votre thermostat.

Pour verrouiller le clavier :

6. Déplacez l'interrupteur TEMPÉRATURE à CHAUFFAGE.
7. Déplacez l'interrupteur RÉGLAGE à MARCHÉ.
8. Appuyez une seule fois sur chaque bouton, dans l'ordre suivant :
 - SUIVANT, SUIVANT, SUIVANT, TENIR

Un cadenas apparaîtra à l'écran.

Pour déverrouiller le clavier :

1. Déplacez l'interrupteur TEMPÉRATURE à CHAUFFAGE.
2. Déplacez l'interrupteur RÉGLAGE à MARCHÉ.
3. Appuyez une seule fois sur chaque bouton, dans l'ordre suivant :
 - SUIVANT, SUIVANT, SUIVANT, TENIR

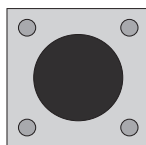
Le cadenas disparaîtra de l'écran.

REDÉMARRAGE À FROID :

Le bouton de réinitialisation, étiqueté HW RST, est un petit bouton poussoir situé au centre du circuit imprimé, juste sous le support de pile (Figure 15.1). Appuyer sur ce bouton :

- Causera un remplissage complet de l'écran ACL
- Procédera à une vérification des composants du système interne du thermostat

Si le thermostat semble agir de manière erratique, appuyer sur le bouton HW RST peut être le remède à ce comportement. Les programmes de température ne sont pas supprimés par une réinitialisation du matériel, cependant, l'horloge devra être modifiée pour correspondre aux présentes date et heure.



**HW
RST**

Figure 15.1

REDÉMARRAGE À CHAUD :

Le redémarrage à chaud est utilisé pour effacer TOUS les événements de température et à retourner tous les paramètres réglables par l'utilisateur, à leur état original de fabrication.

Pour effectuer une réinitialisation logicielle :

1. Vérifiez que le clavier du thermostat n'est pas verrouillé.
2. Déplacez l'interrupteur TEMPÉRATURE à ARRÊT.
3. Appuyez et maintenez tous en même temps les boutons HAUT, BAS et SUIVANT, pendant au moins 5 secondes. Lorsque l'écran ACL devient complètement rempli, relâchez tous les boutons et l'écran redeviendra normal.

L'horloge devra être modifiée pour correspondre aux présentes date et heure.

R. Remplacement de la batterie du thermostat

Ce thermostat est alimenté par deux piles alcalines AA. Les piles devraient être remplacées AU MOINS une fois par année pour assurer un fonctionnement fiable, ou plus tôt si PILE FAIBLE apparaît à l'écran. Les piles sont situées à l'arrière du circuit imprimé du thermostat. La partie avant du thermostat peut être retirée de la partie arrière en utilisant les languettes au bord supérieur du boîtier du thermostat (Figure 15.2).

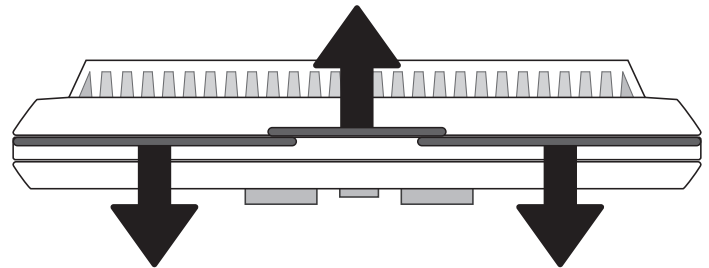


Figure 15.2

Lors de la mise en place de nouvelles piles, il est recommandé d'utiliser uniquement des piles alcalines AA neuves. Veuillez vérifier les indications de polarité du compartiment à piles, avant de les y déposer. Une fois terminé, alignez l'avant du thermostat à la base et pressez fermement ensemble pour enclencher les deux parties ensemble.

IMAGE DE PILE :

Chaque fois que les piles sont physiquement présentes dans le thermostat, il y aura un indicateur montrant la durée de vie des piles. Ceci apparaîtra à l'écran (Figures 15.3 et 15.4).



Figure 15.3 - Icône de piles entièrement chargées



Figure 15.4 - Icône de piles faibles

CONNECTEZ LES FILS DU THERMOSTAT À L'APPAREIL:

Il y a un bornier à 4 vis situé sur le coin inférieur gauche arrière du poêle directement au-dessus de l'entrée du cordon d'alimentation. Les 2 vis centrales sont pour les fils du thermostat (**Figure 16.4**).

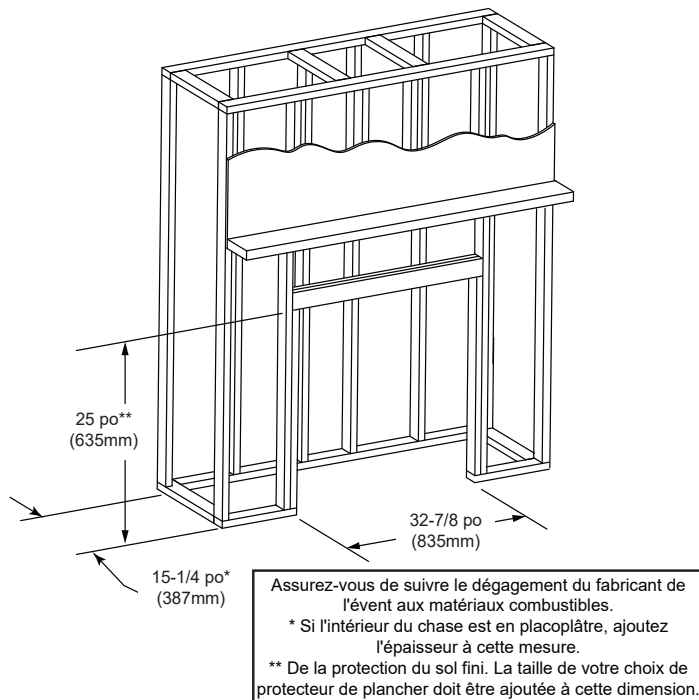


Figure 16.4



AVERTISSEMENT



Risque de choc.

- NE retirez PAS la broche de mise à la terre de la prise.
- Branchez directement dans le réceptacle à 3 broches correctement mis à la terre.
- Acheminez le cordon de l'appareil.
- NE PAS faire passer le cordon sous ou devant l'appareil.

S. Questions souvent posées

PROBLÈMES	SOLUTIONS
1. Bruit métallique	1. Le bruit est dû à l'expansion et la contraction du métal pendant le chauffage et le refroidissement. Il ressemble au bruit provoqué par une chaudière ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'a aucun effet sur le fonctionnement et la longévité de votre insert.
2. Dépôt de cendres sur la vitre.	2. Cela est normal. Nettoyez la vitre.
3. La vitre est sale.	3. Dépôt excessif de cendres. L'insert produit davantage de cendres lorsqu'il fonctionne sur la position basse, moins de cendres lorsqu'il fonctionne sur la position haute. Plus l'insert fonctionne en position basse, plus la vitre doit être nettoyée fréquemment.
4. Les flammes sont hautes avec des queues noires et semblent « paresseuses ».	4. La hauteur des flammes doit être diminuée ou le creuset de combustion doit être nettoyé. Les échangeurs de chaleur ou le ventilateur de tirage doivent être nettoyés.
5. Trop de fumée lors de la mise en marche.	5. Soit le creuset de combustion est sale, soit il y a trop de combustible au démarrage et pas assez d'air.
6. Grosses flammes au démarrage.	6. Cela est normal. Les flammes diminueront une fois le feu bien établi. Un peu de fumée est normal.
7. Bruit mécanique	7. Du bruit peut provenir du fond du creuset de combustion quand le système de nettoyage automatique évacue les cendres dans le bac à cendres.

CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT pour plus d'information concernant l'utilisation et le dépannage.

Visitez www.quadrafire.com pour trouver un détaillant.

AVERTISSEMENT

Dégagement de fumée et d'odeurs pendant la première utilisation.

- Cuisson de la peinture haute température.
- Ouvrir les fenêtres pour faire circuler l'air.

Les odeurs peuvent gêner les personnes sensibles.

3

Entretien et service

Avec un entretien adéquat, votre foyer vous procurera plusieurs années de service sans problèmes. Communiquez avec votre détaillant pour vos questions concernant la bonne utilisation, le dépannage et le service de votre appareil. Visitez www.quadrafire.com/owner-resources pour consulter les dépannages de base, les FAQ, les vidéos d'utilisation et d'entretien. Nous recommandons qu'un service annuel soit effectué par un technicien de service qualifié.

Ce chauffage en granulés possède un taux de combustion réduit minimum prédéfini par le fabricant qui ne doit pas être altéré. Altérer ce paramètre ou autrement utiliser ce foyer encastré à granulés sans suivre les directives du présent manuel, contrevient aux réglementations fédérales.

A. Tableau d'entretien simplifié

Nettoyage ou inspection	Fréquence		Quotidienne	Hebdomadaire	Tous les 2 semaines	Mensuelle	Annuelle
Bac à cendres - utilisation de granulés de bois	Tous les 5 sacs de combustible	OU		X			
Bac à cendres - utilisation d'autres combustibles	Après chaque sac de combustible	OU	X				
Retrait des cendres de la boîte à feu	Plus souvent, selon le type de combustible utilisé ou la quantité de cendres accumulée	OU		X			
Inspection du système de nettoyage automatique	Plus souvent, selon le type de combustible utilisé	OU				X	
Ventilateur de tirage (échappement)	Plus souvent, selon le type de combustible utilisé	OU					X
Ventilateur, convection	Plus souvent, selon l'environnement de fonctionnement utilisé	OU					X
Inspection du verrou de porte	Avant la saison de chauffage	OU				X	
Boîte à feu – préparation de la saison sans chauffage	À la fin de la saison de chauffage	OU					X
Creuset de combustion - utilisation de granulés de bois tendre	Tous les 5 sacs	OU		X			
Creuset de combustion - utilisation de granulés de bois dur	Tous les 3 sacs	OU		X			
Creuset de combustion - utilisation d'autres combustibles	Après chaque sac	OU	X				
Verre	Quand il est difficile de voir le creuset de combustion	OU		X			
Échangeur de chaleur et tube stabilisateur	Après avoir brûlé 1 tonne de combustible	OU			X		
Trémie	Après avoir brûlé 1 tonne de combustible ou lors du changement du type de combustible utilisé	OU				X	
Système d'évacuation des gaz	Plus souvent, selon le type de combustible utilisé	OU					X



AVERTISSEMENT



Danger de décharges électriques et de dégagement de fumées

• Baissez le thermostat, attendez que le poêle soit froid et que le ventilateur de tirage se soit arrêté. Débranchez maintenant l'appareil avant de le réparer.

- De la fumée peut se propager dans la pièce si l'appareil n'est pas entièrement refroidi quand vous le débranchez.
- Il existe un danger de décharge électrique si l'appareil n'est pas débranché avant sa réparation.

AVIS : Il ne s'agit que de recommandations. Nettoyez plus souvent si l'accumulation de cendres est importante avec l'intervalle recommandé ou si de la suie sort du conduit d'évacuation. Si vous ne nettoyez pas régulièrement votre appareil, la garantie sera annulée.

B. Maintenance générale et nettoyage

1. Types de combustible

La fréquence de nettoyage du creuset de combustion dépend du type de combustible utilisé.

Si le combustible utilisé a un taux de cendres ou d'impuretés élevé, ou s'il s'agit de maïs égrené, vous devrez peut-être nettoyer le creuset de combustion plusieurs fois par jour.

Un combustible sale créera des dépôts de mâchefer dans le creuset de combustion. Le mâchefer se forme quand des saletés, des cendres et des substances non combustibles sont chauffées à plus^o (1093°C [2000°F]) et qu'elles deviennent vitreuses. Voir la **page 15** de cette section pour des détails relatifs aux combustibles à forte teneur en cendres.

2. Nettoyage du creuset de combustion avec une tige de nettoyage et un outil de nettoyage de creuset

- **Fréquence** : Une fois par jour, plus souvent si nécessaire
 - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- a. L'appareil doit être complètement arrêté, froid, et le ventilateur de tirage arrêté. **REMARQUE** : Si vous nettoyez seulement le creuset de combustion, vous n'avez pas besoin de déconnecter le foyer encastré.
 - b. **SORTEZ** et **RENTREZ** deux ou trois fois la tige de nettoyage du creuset pour déloger les débris. **Voir page 13.**
Si vous rencontrez trop de résistance quand vous tirez sur la tige, utilisez le grattoir à creuset pour détacher les matériaux accumulés sur la plaque inférieure du creuset de combustion pour enlever tout mâchefer. De gros morceaux de scories pourraient devoir être enlevés du dessus du creuset de combustion. Le mâchefer provenant du maïs peut être particulièrement difficile à déloger.
 - c. fermez complètement la plaque de fond du creuset de combustion quand vous avez terminé. **Voir figure 9.3 à la page 9.**

3. Retrait des cendres de la boîte à feu

- **Fréquence** : Une fois par semaine ou plus souvent, selon l'accumulation de cendres.
 - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- a. La boîte à feu ne doit pas contenir de cendres chaudes pendant le nettoyage ; vous devez donc attendre que l'appareil ait complètement refroidi. Le vidage fréquent de la boîte à feu ralentit l'accumulation des cendres dans le ventilateur de tirage et le système d'évacuation des gaz.
 - b. connectez votre appareil à une prise murale, le cas échéant, enclenchez le thermostat puis arrêtez-le immédiatement pour démarrer le ventilateur de tirage durant son cycle de fonctionnement. Les cendres seront envoyées dans le système d'évacuation, non dans la pièce.
 - c. Ouvrez la porte. Deux plaques de nettoyage coulissantes, dotées de trous pour les doigts, se trouvent à gauche et à droite du creuset de combustion. Sortez les deux plaques coulissantes et videz les cendres qui restent dans la boîte à feu par les 2 trous ouverts. Vous pouvez utiliser un pinceau. Fermez les plaques coulissantes.
 - d. Ces cendres et les débris du creuset de combustion sont déposés dans le même tiroir à cendres. Le tiroir à cendres

doit être vidé chaque fois que vous nettoyez la boîte à feu. N'oubliez pas de verser les cendres et les débris dans un récipient en métal incombustible.

- e. Les 2 plaques coulissantes de nettoyage doivent être entièrement fermées une fois le nettoyage terminé.

4. Nettoyage du tiroir à cendres

- **Fréquence** : Tous les 5 sacs de combustible
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Localisez le tiroir à cendres sous le creuset de combustion et sortez-le en tirant bien droit. Videz-le dans un récipient non combustible, puis réinstallez-le.

5. Mise au rebut des cendres

- **Fréquence** : Selon les besoins
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal recouvert d'un couvercle bien ajusté. Le récipient de cendres fermé doit être placé sur un plancher incombustible ou sur le sol, loin des matériaux inflammables, en attendant sa mise au rebut finale.

Si les cendres sont enterrées ou dispersées localement autrement, elles doivent rester dans le récipient fermé jusqu'à ce qu'elles aient pu complètement refroidir.



AVERTISSEMENT



Mise au rebut des cendres

- Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal avec un couvercle bien ajusté.
- Elles doivent être conservées dans un récipient fermé jusqu'à ce qu'elles aient pu complètement refroidir.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

- Ne tirez JAMAIS sur les tiges de nettoyage du creuset ou sur les plaques coulissantes quand l'appareil est en marche. Les granulés chauds tomberaient dans le bac à cendres, risquant de déclencher un incendie ou de provoquer des ratés d'allumage en raison d'un vide insuffisant.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

- Les plaques coulissantes de nettoyage doivent être entièrement FERMÉES quand l'appareil est en marche. Sinon, des granulés chauds peuvent tomber dans le bac à cendres et déclencher un incendie.

6. Nettoyage des chambres des échangeurs de chaleur

- **Fréquence** : Une fois par semaine ou après avoir brûlé 1 tonne de combustible
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

La quantité de cendres accumulées dans la boîte à feu sera une bonne indication de la fréquence à laquelle les échangeurs de chaleur doivent être nettoyés.

- Attendez que l'appareil soit redevenu froid avant de tirer sur les tiges de nettoyage. Enclenchez le thermostat puis arrêtez-le immédiatement pour démarrer le ventilateur de tirage lors de son cycle de fonctionnement. Les cendres seront envoyées dans le système d'évacuation, non dans la pièce.
- Localisez les 2 tiges exposées situées directement sous les tubes des échangeurs de chaleur. **Figure 20.1.**
- Pour le nettoyage, sortez les tiges en les tirant tout droit jusqu'à la butée (environ 203 mm). **SORTEZ** et **RENTREZ** les tiges deux ou trois fois.

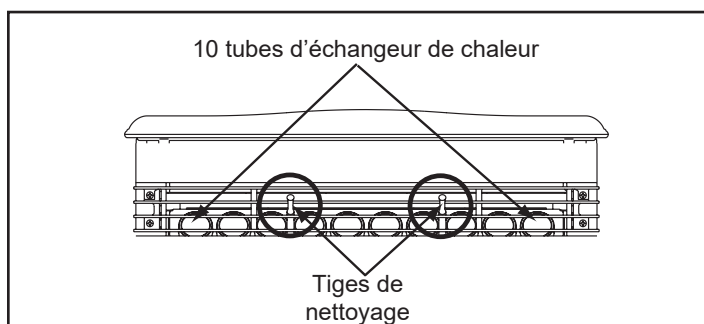


Figure 20.1

AVERTISSEMENT



Les tiges de nettoyage des échangeurs de chaleur peuvent être chaudes. Portez des gants pour ne pas vous blesser.

Ne tirez pas sur les tiges de nettoyage des échangeurs de chaleur quand le poêle fonctionne.

RENTREZ les tiges de nettoyage après le nettoyage, ne les laissez PAS dehors. Ils peuvent causer des blessures.



7. Nettoyage sous les échangeurs de chaleur

- **Fréquence** : Mensuellement ou après avoir brûlé 1 tonne de combustible
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Un nettoyage plus détaillé est nécessaire pour enlever l'excès de cendres produit par l'utilisation des tiges de nettoyage des conduits des échangeurs de chaleur. Les cendres demeurent à l'arrière du déflecteur.

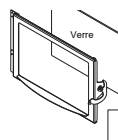
Vous devrez donc enlever le déflecteur et l'ensemble de briques moulées. Reportez-vous aux **pages 26** pour obtenir des explications détaillées relatives au démontage de l'ensemble de briques et déflecteur.

REMARQUE : Il existe des aspirateurs industriels spécialement conçus pour le nettoyage des foyers à combustibles solides.

8. Nettoyage de la vitre

- **Fréquence** : Quand il est difficile de voir le creuset de combustion.
 - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- Attendez que l'appareil soit redevenu froid avant de procéder au nettoyage de la vitre.
 - Utilisez un chiffon en papier humide ou un produit de nettoyage non abrasif pour vitres. Essuyez ensuite la vitre avec un chiffon sec.

AVERTISSEMENT

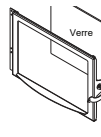


Manipuler le panneau de verre fixe avec prudence.

Pendant le nettoyage de la vitre :

- Évitez de cogner, de rayer ou de claquer la porte vitrée.
- Ne PAS nettoyer la vitre quand elle est chaude.
- Ne PAS utiliser de nettoyants abrasifs.
- Utilisez un nettoyant à vitre pour dépôts calcaires sur le film blanc.
- Se reporter aux instructions d'entretien.

AVERTISSEMENT



Manipulez la vitre avec prudence.

- Inspectez le joint pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Ne PAS cogner, fermer violemment ou rayer la vitre.
- Ne PAS utiliser l'appareil sans la porte vitrée.
- N'utilisez PAS l'appareil si la vitre est fendue, cassée ou rayée.

9. Inspection du verrou de porte

- **Fréquence** : Avant la saison de chauffage
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Le verrou de porte n'est pas réglable, mais le joint entre la vitre et la boîte à feu doit être inspecté périodiquement pour s'assurer qu'il est toujours étanche.

REMARQUE : Il n'existe aucun joint au bas du verre.

10. Nettoyage de la trémie

- **Fréquence** : Mensuellement ou après avoir brûlé 1 tonne de combustible
 - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- Après avoir brûlé environ 1 tonne de combustible, vous devrez nettoyer la trémie pour éviter l'accumulation de sciure. Un dépôt de sciure et de granulés sur la vis sans fin diminue la quantité de combustible acheminé au creuset. Cela peut provoquer des arrêts intempestifs et des ratés au démarrage.
- L'appareil doit être complètement éteint. Attendez que l'appareil soit complètement froid.
 - Videz entièrement la trémie.
 - Nettoyez la trémie et le tube d'alimentation à l'aide d'un aspirateur.

11. Nettoyage du ventilateur de tirage – Ne nécessite aucune lubrification

- **Fréquence** : Une fois par an ou selon les besoins
- **Par** : Service effectué par un technicien qualifié/le propriétaire de la maison

Enlevez les briques gauche et droite. Le ventilateur de tirage se trouve derrière la brique droite. Nettoyez cet endroit à fond avec un aspirateur. Voir la **page 25** pour savoir comment enlever les briques. Réinstallez les briques quand vous avez terminé.

12. Nettoyage du ventilateur de convection – Ne nécessite aucune Lubrification

- **Fréquence** : Une fois par an ou selon les besoins
- **Par** : Technicien de service qualifié
- **Tâche** : **Contactez votre concessionnaire.**

13. Suie et particules de cendres : Leur formation et leur élimination du conduit d'évacuation des gaz.

- **Fréquence** : Une fois par an ou plus souvent, selon l'accumulation de cendres
 - **Par** : Technicien de service qualifié/le propriétaire de l'habitation
- Les gaz de combustion contiennent de petites particules de cendres. Ces particules se déposent dans le conduit d'évacuation des gaz et diminuent le débit des gaz dans le conduit. Une combustion incomplète, comme pendant le démarrage, l'arrêt ou l'opération incorrecte de l'appareil de chauffage mènera à une sorte de formation de suie qui s'accumulera dans le système d'évacuation. Le système d'évacuation devrait être inspecté et nettoyé au moins une fois par année afin de déterminer si un nettoyage est requis.

Le système d'évacuation des gaz devra être nettoyé au minimum une fois par an ou plus souvent, selon la qualité du combustible utilisé ou la configuration (horizontale ou verticale) des conduits. Les cendres s'accumulent plus rapidement dans les conduits horizontaux.

14. Préparation de la boîte à feu pour la saison sans chauffage

- **Fréquence** : À la fin de la saison de chauffage
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation
 - a. Assurez-vous que l'appareil ait bien refroidi, qu'il a été débranché et que le ventilateur de tirage est arrêté.
 - b. Enlevez les cendres de la boîte à feu et nettoyez-la à fond avec l'aspirateur.
 - c. Peignez l'acier resté à nu, y compris la fonte.
 - Utilisez la peinture de retouche fournie avec le foyer ; ou,
 - Achetez de la peinture chez votre distributeur local.
 - Vous devez utiliser une peinture haute température spécialement conçue pour les appareils de chauffage.

C. Maintenance en cas d'utilisation d'un combustible à taux de cendres élevé

- **Fréquence** : Lorsque l'accumulation de cendres dépasse la moitié de la hauteur du creuset de combustion.
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Si le combustible utilisé est de mauvaise qualité ou si la maintenance n'est pas effectuée régulièrement, le creuset se remplira plus rapidement de cendres et de mâchefer.

Dans ce cas, l'appareil aura tendance à trop remplir le creuset de combustion de granulés, ce qui pourra provoquer de la fumée, de la suie et éventuellement des feux de trémie. La **figure 21.1** montre comment un remplissage excessif du creuset peut provoquer un refoulement des granulés dans le tube d'alimentation et une accumulation des cendres dans la boîte à feu.

Un combustible granulé de mauvaise qualité produisant un chauffage inefficace et onéreux est montré ci-dessous à la **Figure 21..2**.

La **Figure 21.3** montre le type de flamme adéquat produit par un combustible à granulés de première qualité.

Si plus de la moitié du creuset de combustion est rempli de cendres, **UNE ATTENTION ET UN NETTOYAGE IMMÉDIATS SONT REQUIS.**

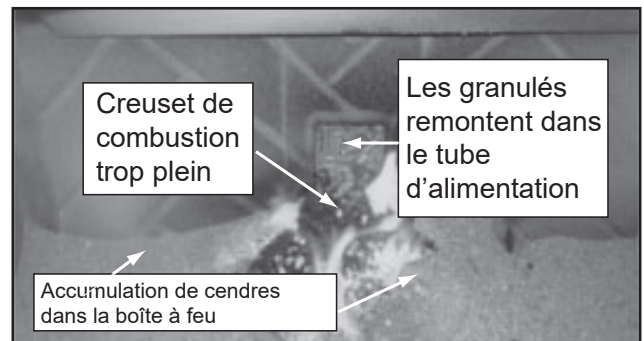


Figure 21.1

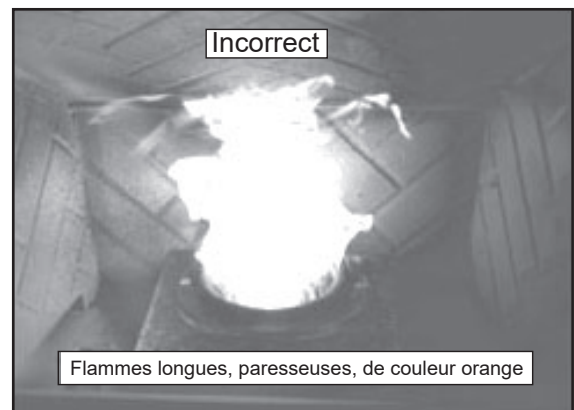


Figure 21.2

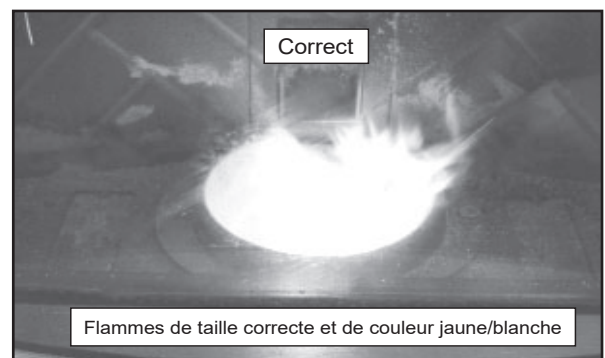


Figure 21.3

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Des combustibles à forte teneur en cendres ou une maintenance insuffisante peuvent entraîner un remplissage excessif du creuset de combustion. Suivez la procédure d'arrêt correcte si l'accumulation de cendres dépasse le point de mi-hauteur.
- Faire autrement pourrait produire de la fumée, des émissions de suie et même déclencher des incendies de la trémie.

4 Dépannage

Avec une installation, utilisation et entretien adéquats, votre appareil fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, ces directives de dépannage permettront au technicien d'entretien de localiser et d'éliminer la panne. Ces directives de dépannage ne doivent être utilisées que par un technicien de maintenance qualifié.

Symptôme	Cause possible	Solution
Branchez l'appareil à une prise murale – Aucun effet.	La prise murale n'est pas sous tension. Le fusible de 7 A est brûlé. Le disque d'arrêt no3 s'est déclenché ou est défectueux. Boîte de commande défectueuse.	Contrôlez le disjoncteur du panneau de service. Remplacez le fusible. Réinitialisez ou remplacez le disque d'arrêt. Remplacez la boîte de commande.
Le voyant d'appel est allumé. Pas de flammes. Pas de combustible dans le creuset de combustion.	Manque de combustible. Le disque d'arrêt no2 est peut-être défectueux. L'interrupteur à dépression ne se ferme pas, aucun vide. Boîte de commande défectueuse.	Vérifiez la trémie. Remplissez-la avec du combustible. Remplacez le disque d'arrêt. Vérifiez si le ventilateur de tirage est branché et s'il fonctionne correctement. Contrôlez si l'interrupteur à vide est connecté. Contrôlez que le tuyau est en bon état, qu'il n'est pas bouché et qu'il est bien connecté aux deux extrémités. Contrôlez que le thermocouple est en bon état et qu'il est correctement connecté. Contrôlez que le système d'évacuation des gaz est propre. Contrôlez que la porte avant est fermée. Remplacez la boîte de commande.
Le voyant d'appel est allumé. Pas de flammes. Présence de combustible partiellement brûlé dans le creuset de combustion.	La plaque de nettoyage du creuset n'est pas fermée. Le creuset est sale (ratés d'allumage).	Contrôlez que la plaque de nettoyage du creuset de combustion est entièrement fermée. Nettoyez le creuset de combustion. Contrôlez que le creuset ne contient pas de mâchefer. Le mâchefer peut être décollé avec un grattoir pour creuset de combustion ou d'autres outils.
Le voyant d'appel est allumé. Pas de flammes. Granulés non brûlés dans le creuset de combustion.	La plaque de nettoyage du creuset n'est pas fermée. Le creuset est sale. L'orifice d'allumage est bouché. L'allumeur ne fonctionne pas. Boîte de commande défectueuse.	Contrôlez que la plaque de nettoyage du creuset de combustion est entièrement fermée. Nettoyez le creuset de combustion. Contrôlez que le creuset ne contient pas de mâchefer. Le mâchefer peut être décollé avec un grattoir pour creuset de combustion ou d'autres outils. Utilisez un fil rigide pour gratter. Enlevez le tiroir à cendres pour voir si l'allumeur rougit au démarrage. Contrôlez que les fils de l'allumeur sont bien connectés. Remplacez l'allumeur en déconnectant les cosses rectangulaires mâles/femelles de 1/4 po. Remplacez la boîte de commande.
Démarrage lent ou provoquant beaucoup de fumée.	La plaque de nettoyage du creuset n'est pas fermée. Le creuset est sale. Trop de combustible au démarrage.	Contrôlez que le creuset de combustion est entièrement fermé. Nettoyez le creuset de combustion. Contrôlez que le creuset ne contient pas de mâchefer. Il sera peut-être nécessaire de décoller le mâchefer avec un grattoir pour creuset de combustion ou d'autres outils. Diminuez le débit d'alimentation au moyen de la tige de réglage située dans la trémie.

Symptôme	Cause possible	Solution
Démarrage lent ou provoquant beaucoup de fumée (suite)	Système ou conduit d'évacuation des gaz sale	Contrôlez si des cendres se sont accumulées dans l'appareil, y compris derrière les panneaux arrière, dans la boîte à feu, les échangeurs de chaleur, le ventilateur de tirage et le conduit d'évacuation des gaz.
Le système d'alimentation ne démarre pas.	Manque de combustible. Le disque d'arrêt no2 est peut-être défectueux. L'interrupteur à vide ne se ferme pas. Pas de vide. Le système d'alimentation est coincé ou bloqué. Le ressort d'alimentation ne tourne pas en même temps que le moteur du système d'alimentation. Le moteur du système d'alimentation est défectueux ou déconnecté.	Contrôlez la trémie, remplissez-la de combustible. Remplacez le disque d'arrêt. La porte de la boîte à feu doit être solidement fermée. Vérifiez si le ventilateur de tirage est branché et s'il fonctionne correctement. Contrôlez si l'interrupteur à vide est connecté. Contrôlez que le tuyau est en bon état, qu'il n'est pas bouché et qu'il est bien connecté aux deux extrémités. Contrôlez que le thermocouple est en bon état et qu'il est correctement connecté. Contrôlez que le système d'évacuation des gaz est propre. REMARQUE :Des rafales de vent peuvent s'engouffrer dans le système d'évacuation des gaz et faire augmenter la pression dans la boîte à feu, créant ainsi une perte de vide. Videz la trémie de son combustible. Utilisez un aspirateur pour liquides/poussières pour enlever le combustible restant dans la trémie et dans le tube d'alimentation. Contrôlez si la goulotte de déchargement est bouchée. Désérrez 2 vis de montage du dispositif d'alimentation et secouez le soigneusement. Contrôlez que la vis de pression est serrée contre l'arbre-ressort à l'extrémité du moteur du système d'alimentation. Contrôlez les connexions du moteur du système d'alimentation, remplacez-les si elles sont défectueuses.
Le voyant d'appel n'est pas allumé. L'appareil ne commence pas la séquence de démarrage.	Le thermostat n'est pas réglé à une température suffisamment élevée. Le disque d'arrêt no3 s'est déclenché. Pas d'alimentation électrique. Le fusible est brûlé. Les connexions du thermostat et/ou du poêle sont défectueuses. Le thermostat ou son câblage est défectueux. Boîte de commande défectueuse.	Réglez le thermostat à une température supérieure à la température ambiante. Réarmez le disque d'arrêt. Mettez l'appareil sous tension. Remplacez le fusible. Contrôlez les connexions du thermostat et du poêle. Remplacez le thermostat ou son câblage. REMARQUE : Pour tester le thermostat et le câblage, connectez un câble de dérivation au bornier du thermostat de l'appareil pour isoler le thermostat et le câblage. Remplacez la boîte de commande.
L'appareil ne s'arrête pas.	Le voyant d'appel est allumé.	Coupez le thermostat. Si le voyant d'appel ne s'éteint pas, déconnectez le thermostat de l'appareil. Si le voyant d'appel s'éteint, le thermostat ou le câblage est défectueux.

Symptômes	Cause possible	Solution
Le ventilateur de convection ne démarre pas.	<p>Le disque d'arrêt no1 est défectueux.</p> <p>Le ventilateur de convection n'est pas connecté.</p> <p>Le ventilateur de convection est défectueux.</p> <p>La boîte de commande est défectueuse.</p>	<p>Remplacez le disque d'arrêt.</p> <p>Contrôlez si le ventilateur est connecté au faisceau de câbles.</p> <p>Remplacez le ventilateur.</p> <p>Remplacez la boîte de commande.</p>
Le ventilateur de tirage ne démarre ou ne s'arrête pas.	<p>Le ventilateur de convection n'est pas connecté.</p> <p>Le ventilateur de tirage est bouché par des cendres.</p> <p>Le ventilateur de convection est défectueux.</p> <p>La boîte de commande est défectueuse.</p>	<p>Contrôlez si le ventilateur est connecté au faisceau de câbles.</p> <p>Nettoyez le système d'évacuation des gaz.</p> <p>Remplacez le ventilateur.</p> <p>Remplacez la boîte de commande.</p>
Grosses flammes orange paresseuses. Cendres noires sur la vitre.	<p>Appareil sale.</p> <p>Combustible de mauvaise qualité avec un taux de cendres élevé.</p> <p>La plaque de nettoyage du creuset de combustion n'est pas entièrement fermée.</p> <p>Trop de combustible.</p>	<p>Nettoyez l'appareil, y compris le creuset de combustion, les échangeurs de chaleur et le système d'évacuation des gaz. Enlevez le déflecteur en acier inoxydable de la boîte à feu pour enlever les cendres déposées sur le déflecteur. Nettoyez derrière les panneaux arrière en brique. Changez de marque de combustible et utilisez une marque de première qualité.</p> <p>Contrôlez que la plaque de nettoyage du creuset de combustion est entièrement fermée.</p> <p>Diminuez le débit d'alimentation au moyen de la tige de réglage située dans la trémie.</p>
Arrêts imprévus.	<p>Flammes trop petites.</p> <p>Accumulation de sciure dans la trémie.</p> <p>Le moteur du système d'alimentation tourne dans le mauvais sens.</p> <p>Le thermocouple est défectueux.</p> <p>Boîte de commande défectueuse.</p> <p>Le creuset de combustion est plus qu'à moitié plein.</p>	<p>Augmentez le débit d'alimentation au moyen de la tige de réglage située dans la trémie.</p> <p>Nettoyez la trémie, voir page 35.</p> <p>Contrôlez les connexions entre le moteur du système d'alimentation et le faisceau de câbles.</p> <p>Remplacez le thermocouple.</p> <p>Remplacez la boîte de commande.</p> <p>Consultez la page 38 pour obtenir des instructions de « Maintenance si la teneur en cendres est élevée »</p>
Enclenchement du chauffage par le thermostat Le voyant d'appel s'allume. Le ventilateur de tirage démarre. L'alimentation et l'allumeur ne fonctionnent pas.	<p>Le thermocouple est défectueux ou mal connecté.</p> <p>Boîte de commande défectueuse.</p>	<p>Contrôlez les connexions du thermocouple, remplacez-le s'il est défectueux.</p> <p>Le voyant jaune de la boîte de commande clignote pour indiquer un problème de thermocouple.</p> <p>Remplacez la boîte de commande.</p>

5 Service de remplacement de pièce

A. Remplacement du ventilateur de convection

1. Remplacement du ventilateur de tirage (échappement)

- Enlevez les panneaux et déconnectez le conduit de fumée.
- Sortez le poêle et placez-le sur l'âtre.
- Enlevez le panneau d'accès droit, puis sortez le panneau latéral droit du poêle en le faisant glisser pour exposer le ventilateur de tirage. Il est retenu par deux vis.
- Déconnectez les fils blanc et bleu du ventilateur.
- Enlevez les vis du boîtier qui retiennent le ventilateur de tirage (pas les boulons du boîtier), **Figure 25.2** et enlevez le ventilateur de tirage. Le ventilateur de tirage de remplacement est livré avec un boîtier. Si vous n'avez pas besoin du boîtier, jetez-le. Si vous avez besoin de remplacer le boîtier, vous devrez aussi remplacer le joint. Les références des pièces de rechange figurent à la **page 32**.
- Réinstallez-le en procédant dans l'ordre inverse.

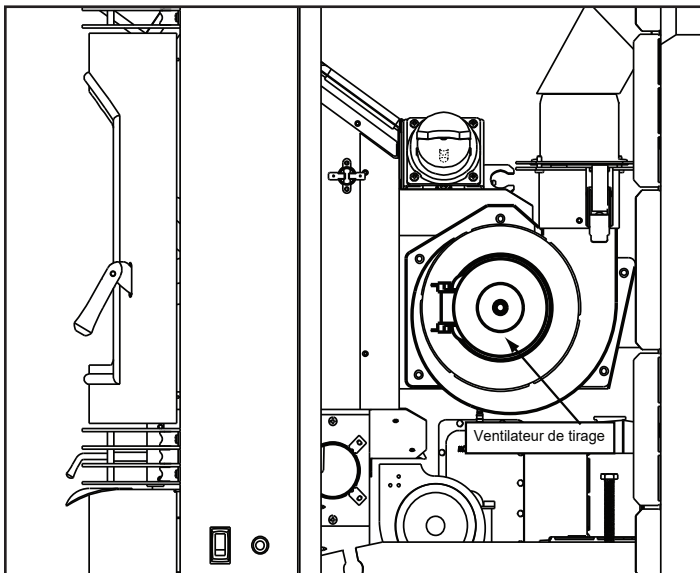


Figure 25.1

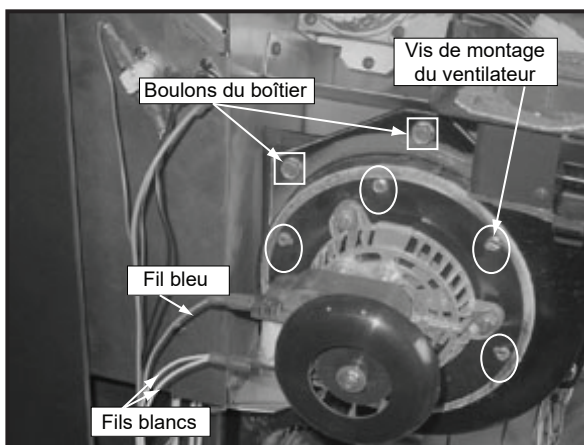


Figure 25.2

2. Remplacement du ventilateur de convection

- Le ventilateur de convection se trouve dans la partie arrière inférieure du foyer encastré. Si un kit de prise d'air extérieur est installé, vous devrez d'abord enlever la bride de la prise d'air extérieur en enlevant les 2 vis au moyen d'un tournevis à tête cruciforme. Il n'est pas nécessaire d'enlever le tuyau flexible de la bride.
- Enlevez les panneaux et déconnectez le conduit de fumée.
- sortez l'appareil et placez-le sur l'âtre.
- Enlevez le panneau d'accès gauche, puis sortez le panneau latéral gauche du poêle en le faisant glisser pour exposer le ventilateur de convection. Desserrez l'écrou à oreilles sur l'interrupteur à vide et enlevez ce dernier pour pouvoir enlever le ventilateur.
- Déconnectez les fils du ventilateur. Les fils du faisceau de câbles sont violet et blanc, les fils du ventilateur noirs.
- Le ventilateur de convection est maintenu en place par un aimant. Un écrou à oreilles et une plaque ont été installés en usine pour les besoins de transport uniquement. Vous pouvez les enlever une fois le poêle installé. Soulevez le ventilateur en le décollant de l'aimant et enlevez-le.
- Réinstallez-la en procédant dans l'ordre inverse.

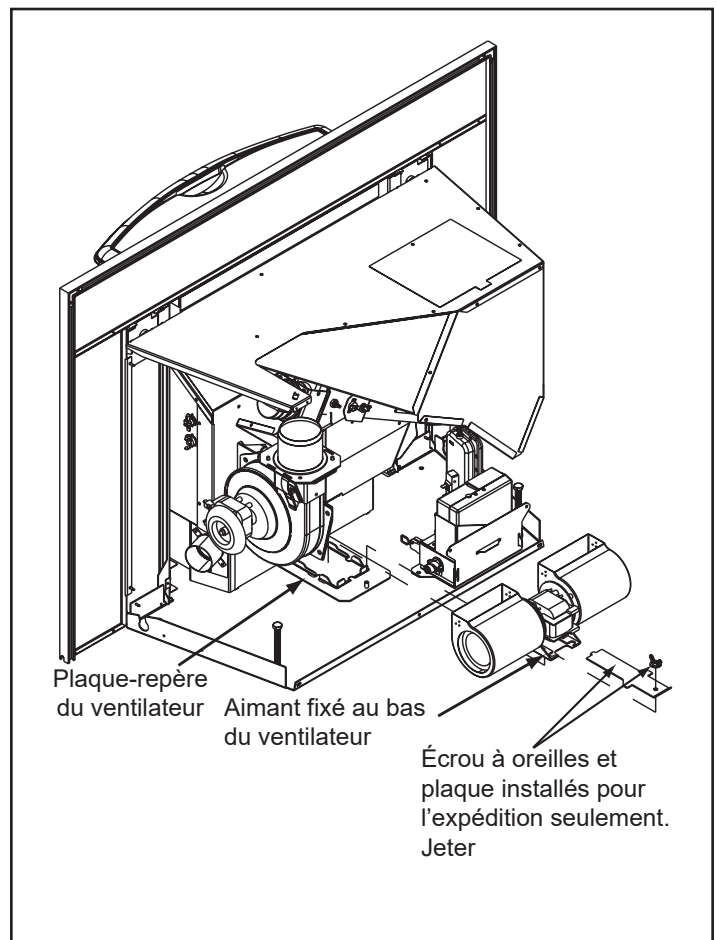


Figure 25.3

B. Démontage du déflecteur et des briques

1. Suivez les procédures d'arrêt correctes de la section 10.
2. Le déflecteur supérieur est équipé d'un crochet en bas à gauche, qui repose sur la lèvre supérieure de la brique moulée. Une languette en bas à droite est accrochée au support latéral. Enlevez le déflecteur supérieur en commençant par tirer le déflecteur vers l'avant jusqu'à ce que le bord arrière s'abaisse. Puis repoussez le déflecteur jusqu'à ce que le bord avant se dégage de l'étagère sur laquelle il reposait. **Figure 26.1.**
3. Vous devez enlever le déflecteur supérieur pour pouvoir enlever les briques gauche et droite. Enlevez la brique droite en la tenant par la lèvre supérieure et en la soulevant, puis repoussez le bord extérieur. Glissez la brique vers la droite jusqu'à ce qu'elle affleure la boîte à feu. Tournez le bord intérieur de la brique vers l'avant et enlevez la brique. Répétez l'opération avec la brique gauche. **Figure 26.2.**

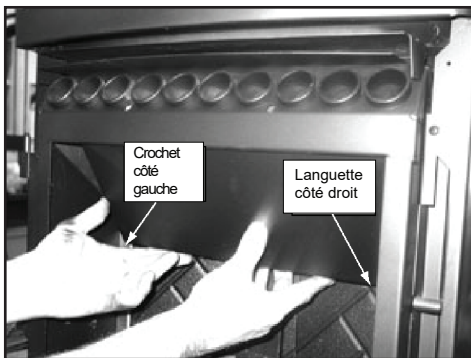


Figure 26.1

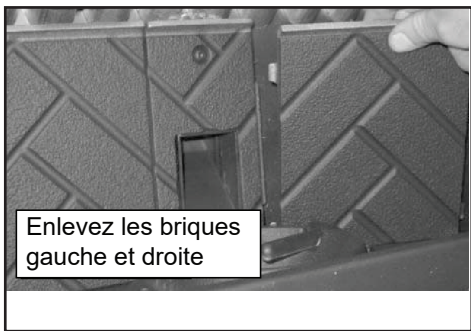


Figure 26.2

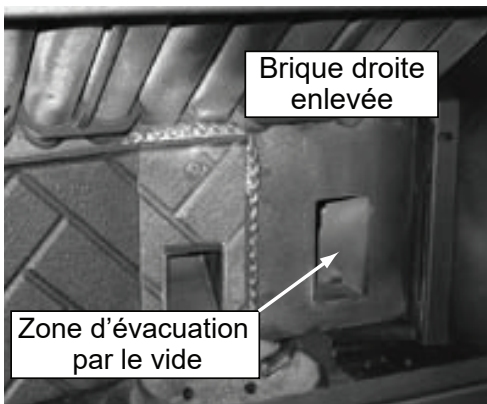


Figure 26.3

C. Réinstallation du déflecteur et de l'ensemble de briques.

1. Placez la brique droite derrière le support droit, puis glissez-la vers la gauche pour que les languettes soient derrière la brique centrale. **Figure 26.4.**
2. La brique affleure la paroi arrière et les encoches du support latéral sont visibles. **Figure 26.5.**
3. Soulevez légèrement et tirez vers l'avant le bord droit de la brique jusqu'à ce qu'il s'arrête et se mette en place dans les encoches supérieure et inférieure du support droit. **Figures 27.1 et 27.2.**
4. Répétez l'opération avec la brique gauche.
5. Insérez le déflecteur dans la partie frontale supérieure de la boîte à feu et tirez-le vers l'avant. Puis soulevez l'extrémité inférieure et insérez la languette du déflecteur dans la fente en haut du support droit pour le verrouiller. **Figure 27.3.** Placez le crochet en bas à gauche du déflecteur au-dessus du bord supérieur de la brique pour assurer une bonne stabilité. **Figure 27.4.**
6. Le déflecteur ne recouvre pas entièrement le dessus de la boîte à feu. L'ouverture gauche est illustrée à la **Figure 27.5.**

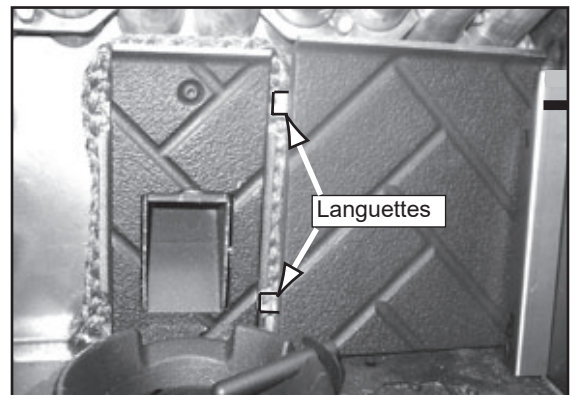


Figure 26.4

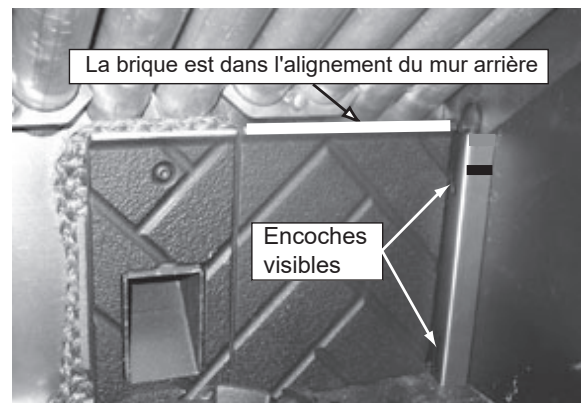


Figure 26.5

Réinstallation du déflecteur et de l'ensemble de briques (suite)

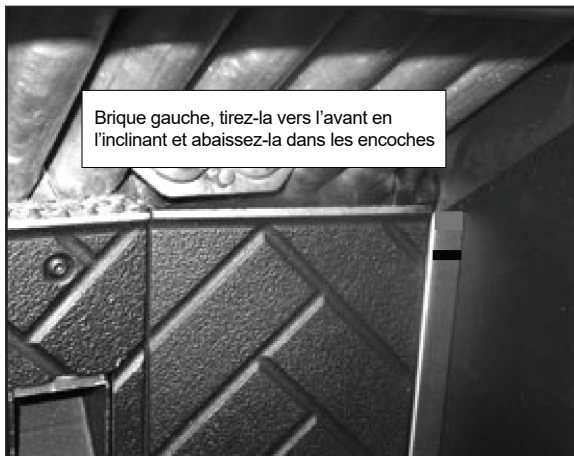


Figure 27.1

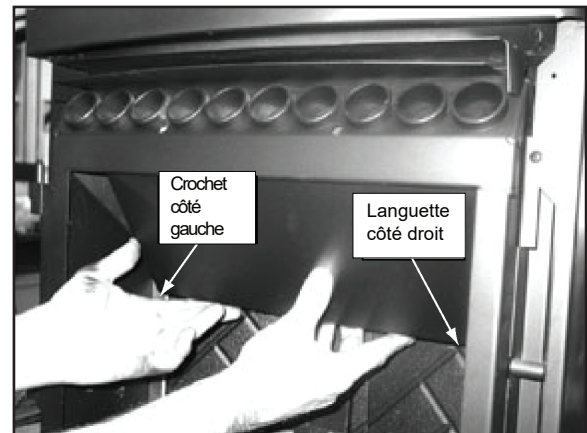


Figure 27.4



Figure 27.2

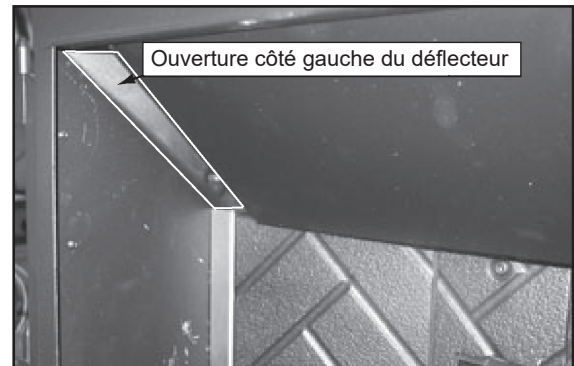


Figure 27.5

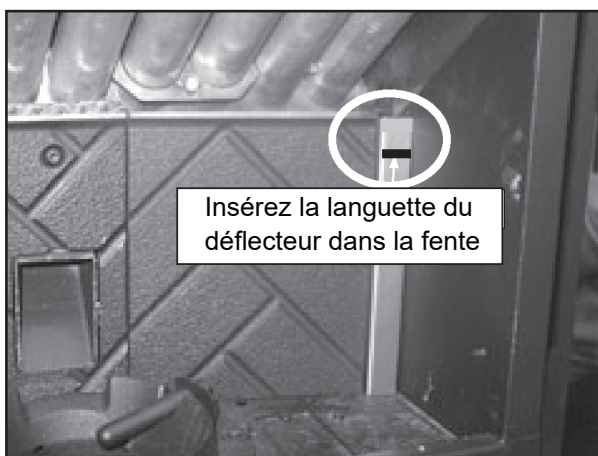


Figure 27.3

D. Remplacement de l'allumeur

- Arrêtez le poêle en baissant le thermostat et attendez qu'il se refroidisse entièrement. Quand l'appareil est froid, débranchez-le et enlevez le tiroir à cendres.
- Les fils de l'allumeur sont connectés au faisceau de câbles au moyen de cosses rectangulaires mâles/femelles de 6 mm (1/4 po). Tirez sur ces fils pour qu'ils dépassent de 102 à 127 mm (4 à 5 po) de l'œillet à l'arrière du logement du tiroir à cendres. Déconnectez les cosses rectangulaires et sortez l'allumeur du logement. Desserrez la vis à oreilles et sortez l'allumeur.
- Installez un nouvel allumeur dans le logement et serrez la vis à oreilles. Reconnectez les fils aux 2 fils dotés de cosses rectangulaires.
- Repoussez les fils de 102 à 107 mm (4 à 5 pouces) dans l'œillet, un fil après l'autre, pour éliminer toute longueur de fil excédentaire. De cette façon les fils ne gêneront pas le tiroir à cendres. Contrôlez encore une fois que les fils de l'allumeur ne gênent pas le mouvement du tiroir à cendres, des tiges de nettoyage du creuset de combustion, des plaques coulissantes de nettoyage, etc.
- Réinstallez le tiroir à cendres, puis réinstallez le panneau latéral et rebranchez le poêle.

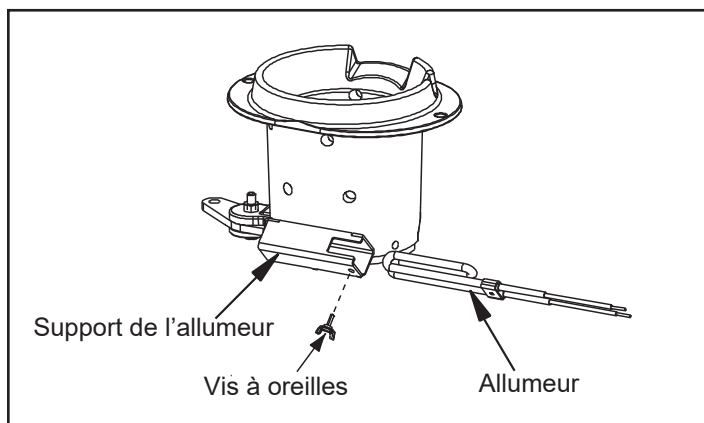


Figure 28.1

E. Remplacement de la vitre

- Commencez par enlever la poignée et la face de la porte. Suivez les instructions de la **page 18 du Manuel d'installation**.
- Enlevez la porte du foyer encastré et posez-la sur une surface plate, face vers le bas.
- À l'aide d'un tournevis, tapotez le bas de la tige de retenue du cordon et poussez-la vers le haut pour la sortir du trou. L'extrémité supérieure de la tige glisse vers le haut. Basculez la tige vers vous depuis le bas et enlevez-la. Répétez la procédure pour l'autre côté.
- Enlevez l'ancienne vitre et remplacez-la avec une nouvelle vitre.
- Glissez la tige de retenue d'abord dans le trou supérieur, puis alignez l'extrémité ondulée inférieure avec le trou de la porte. L'extrémité ondulée doit être parallèle à la vitre pour pouvoir l'insérer correctement. **Figure 28.2.**

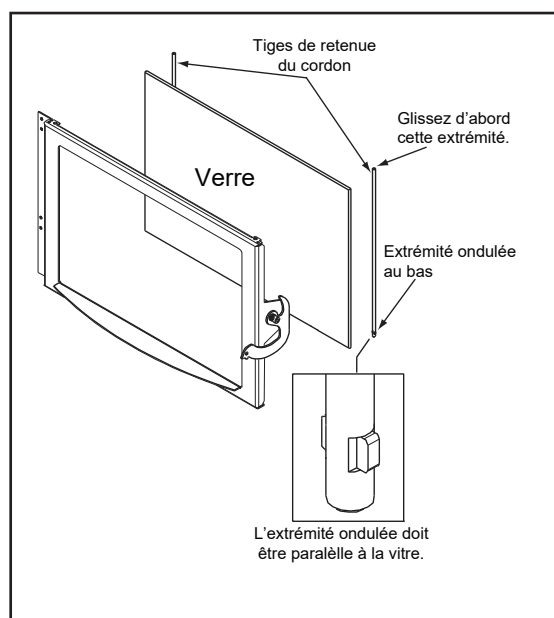



Figure 28.2

 AVERTISSEMENT	
	<ul style="list-style-type: none"> La vitre en vitrocéramique haute température a une épaisseur de 5 mm.
	<ul style="list-style-type: none"> N'UTILISEZ AUCUN AUTRE type de matériau.
	<ul style="list-style-type: none"> Tout autre matériau peut se casser et provoquer des blessures.

6 Documents de référence

A. Les fonctions des composants



Pour comprendre l'emplacement des composants, vous devez toujours **VOUS PLACER DEVANT L'APPAREIL.**

1 Boîte de commande

- A. La boîte de commande est située sur le côté inférieur gauche de l'appareil, sur la boîte de jonction.
- Un voyant est placé dans la boîte de commande. Ce voyant est vert quand la température du creuset de combustion atteint 93°C [200°F], il passe au rouge quand la température atteint 315°C [600°F].
- Il existe également un voyant bleu interne situé dans l'angle supérieur gauche de la boîte de commande. Quand vous mettez le poêle sous tension, le voyant bleu commence automatiquement à clignoter 6 fois toutes les 10 secondes pendant 60 secondes, puis s'éteint.

REMARQUE :

N'OUVREZ **PAS** la boîte de commande. Une telle action annulerait la garantie. Si vous devez enficher ou enlever la boîte de commande, vous devrez d'abord **débrancher le poêle.**

2 Ventilateur de convection

Le ventilateur de convection est placé à l'arrière, au bas de l'appareil. Il comporte 2 roues à ailettes, une de chaque côté du moteur. Le ventilateur de convection envoie l'air chaud à travers les échangeurs de chaleur pour qu'il se diffuse dans la pièce.

3. Ventilateur de tirage

Le ventilateur de tirage est installé sur le côté droit du poêle, derrière le panneau latéral droit. Le ventilateur de tirage aspire les gaz sortant de l'appareil et les refoule dans le conduit d'évacuation des gaz.

4. Système d'alimentation en combustible

Le système d'alimentation en combustible est situé derrière la boîte à feu et il peut être enlevé en une seule pièce. Il comporte un moteur, un support de fixation, un palier et un ressort d'alimentation (vis sans fin). Le ressort creux d'alimentation (vis sans fin) achemine les granulés depuis la trémie le long du tube d'alimentation, puis il les déverse dans la goulotte d'alimentation jusque dans le creuset de combustion.

5. Creuset de combustion

Le creuset de combustion est en fer ductile de haute qualité et est équipé d'une tige de traction pour le nettoyage. Quand vous tirez sur la tige, le fond du creuset s'ouvre pour que vous puissiez procéder au nettoyage. Assurez-vous de bien refermer le fond, sinon votre poêle ne fonctionnera pas correctement.

6. Fusible

Le fusible est placé sur le côté de la boîte de jonction, au-dessus du voyant d'appel rouge. Il brûle en cas de court-circuit et coupe l'alimentation de l'appareil.

7. Échangeurs de chaleur

Les échangeurs de chaleur convertissent la chaleur du système d'évacuation des gaz en air de convection. 2 tiges de nettoyage sont situées sous les échangeurs de chaleur.

8. Interrupteur de commande de la chaleur

L'interrupteur de commande de chaleur est placé sur le côté inférieur droit de la boîte à feu, devant le panneau d'accès droit, à gauche du bouton de réinitialisation. Il sert à réguler le taux de combustion, à savoir bas, moyen et haut.

9. Interrupteur de la trémie

L'interrupteur de la trémie est placé dans l'angle supérieur droit de la trémie. L'interrupteur est conçu pour arrêter le moteur d'alimentation lorsque le couvercle de la trémie est ouvert.

10. Allumeur

L'allumeur est monté sur la base du creuset de combustion. L'air de combustion provenant de l'allumeur devient brûlant et provoque l'allumage des granulés.

11. Boîte de jonction et faisceau de câbles

La boîte de jonction est située sur le côté inférieur gauche du poêle, derrière le panneau d'accès avant gauche. Le faisceau de câbles est intégré à la boîte de jonction.

12. Alimentation

La prise de courant est située sur le côté inférieur gauche du poêle, devant la boîte de jonction. Vérifiez que la prise murale est alimentée en 120 V, 60 Hz (standard). Assurez-vous que la prise murale est mise à la terre et que la polarité est correcte. Il est recommandé d'utiliser une bonne protection contre les surtensions. Si vous utilisez un générateur, il doit avoir une puissance minimale de 600 W. Si vous utilisez un inverseur, il doit pouvoir fournir une puissance de 800 W minimum lors du démarrage du poêle.

13. Voyant d'appel rouge

Le voyant d'appel rouge est placé sur le côté de la boîte de jonction, sous le fusible. Il s'allume lorsque le thermostat demande de la chaleur.

14 Bouton de réinitialisation

Le bouton de réinitialisation est placé sur le côté inférieur droit de la boîte à feu, devant le panneau d'accès droit et à droite de l'interrupteur de commande du chauffage. Cet interrupteur sert à ouvrir momentanément le circuit du thermostat pour redémarrer le système.

15. Thermocouple

Le thermocouple est placé sur le creuset de combustion, dans un tube de protection en céramique. Le thermocouple envoie un signal (millivolts) à la boîte de commande pour indiquer que les températures de pré-réglage des voyants vert et rouge ont été atteintes.

16. Thermostat

Le poêle utilise un thermostat de 12 V c.a. Le cas échéant, la résistance anticipatrice doit être réglée sur la valeur la plus petite.

17. Disque d'arrêt no1, (ventilateur de convection) 110°F

Le disque d'arrêt no1 est placé sur le côté droit de la boîte à feu. 2 fils violets y sont connectés. Le disque d'arrêt allume et éteint le ventilateur de convection, selon les besoins. Le disque d'arrêt no1 est continuellement sous tension.

18. Disque d'arrêt no2, (interruption de l'alimentation en combustible) 121°C [250°F]

Le disque d'arrêt no2 est placé sur la face arrière du tube stabilisateur de l'alimentation en granulés. (voir la Figure 31.2 à la page 31). Un fil orange est un fil noir y sont connectés. Le disque d'arrêt arrête le système d'alimentation, ce qui provoque l'arrêt du poêle en cas de feu trop intense ou de panne du ventilateur de convection. Le disque d'arrêt se réarme ensuite automatiquement.

19. Disque d'arrêt no3, (protection contre la rétrocombustion) 121°C [250°F]

Le disque d'arrêt no3 est placé sur l'arrière du tube de la vis sans fin, au centre du poêle, et il est doté d'un bouton de réinitialisation. Pour y accéder, enlevez le panneau latéral droit. Si le feu a tendance à reculer dans le système d'alimentation ou si les gaz de combustion entrent dans le tube d'alimentation, ce disque d'arrêt ferme tout le système. Ce disque doit alors être réarmé manuellement.

20. Interrupteur à dépression

L'interrupteur à vide est situé sur le côté inférieur gauche du poêle, derrière le panneau d'accès gauche. Cet interrupteur met en marche le système d'alimentation quand un vide apparaît dans la boîte à feu. L'interrupteur à vide est un dispositif de sécurité qui arrête le moteur du système d'alimentation en combustibles si les conduits d'échappement ou les échangeurs de chaleur sont sales ou bouchés, ou si la porte de la boîte à feu est ouverte.

21. Faisceau de câbles.

Voir figure 30.1 ci-dessous.

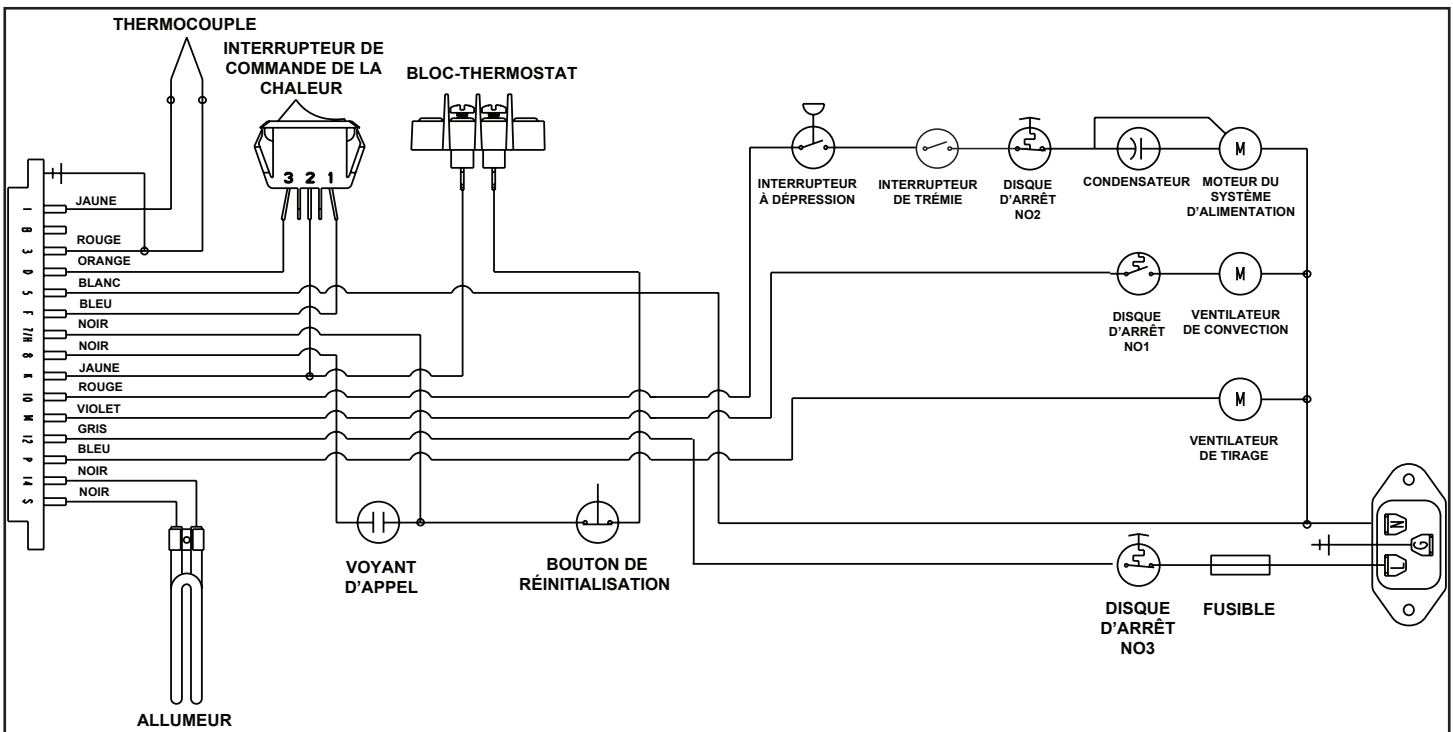


Figure 30.1

B. Emplacements des composants

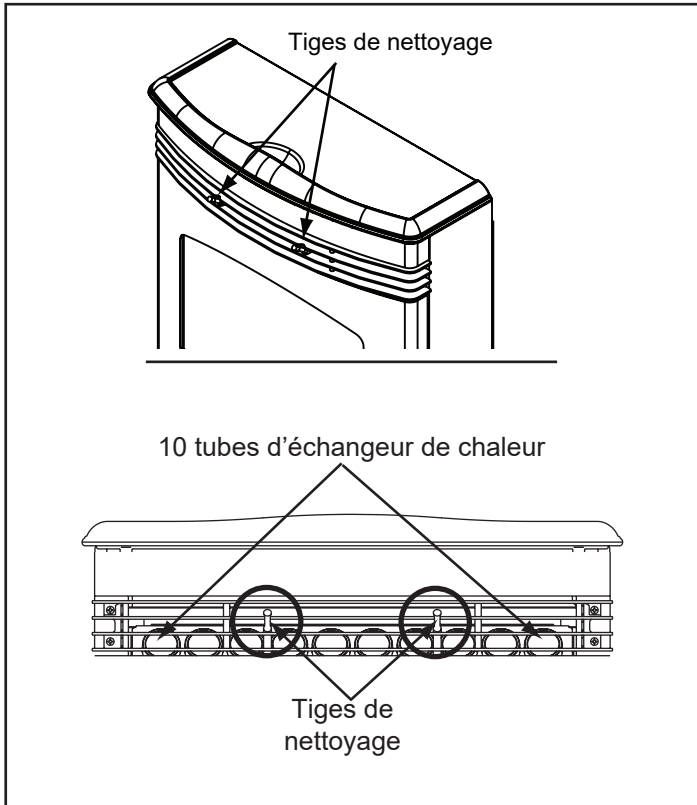


Figure 31.1 - Tiges de nettoyage et tubes des échangeurs de chaleur

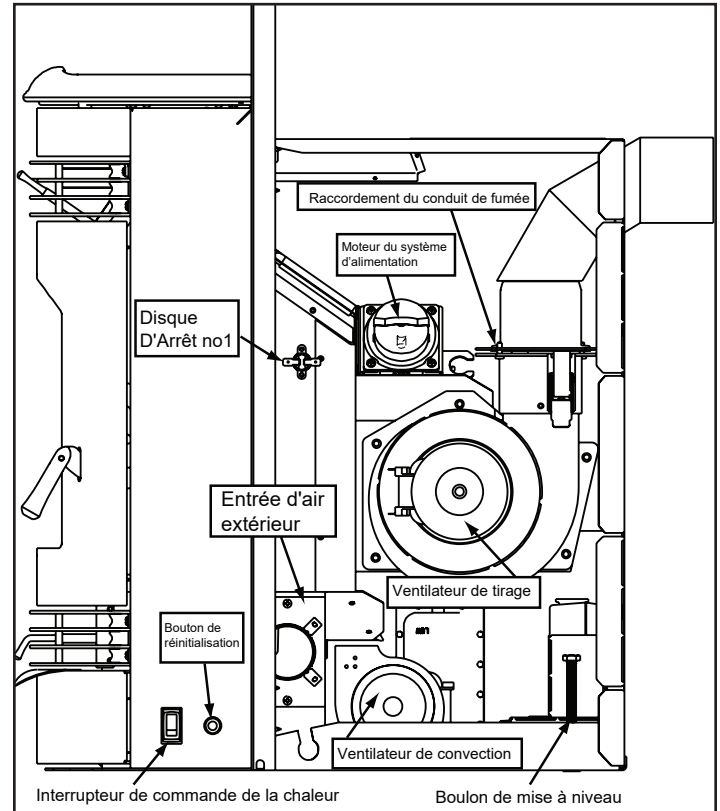


Figure 31.3 – Emplacements des composants -Côté droit

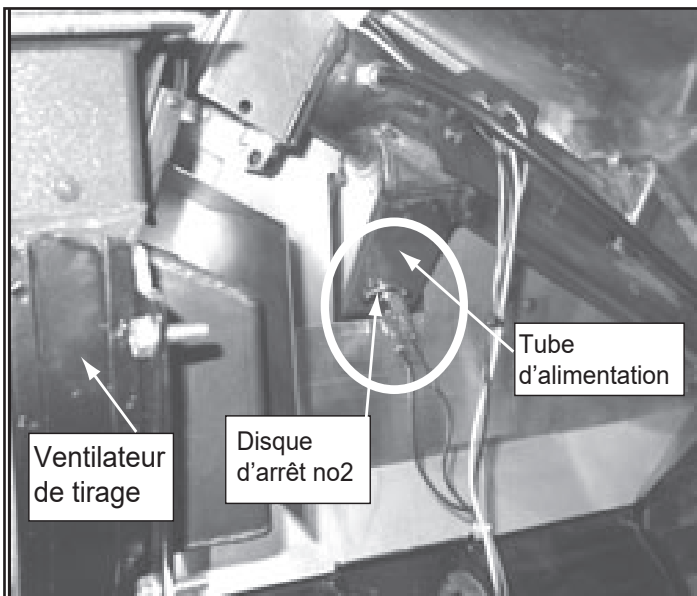


Figure 31.2 - Disque d'arrêt no2 placé sur l'arrière du tube d'alimentation.

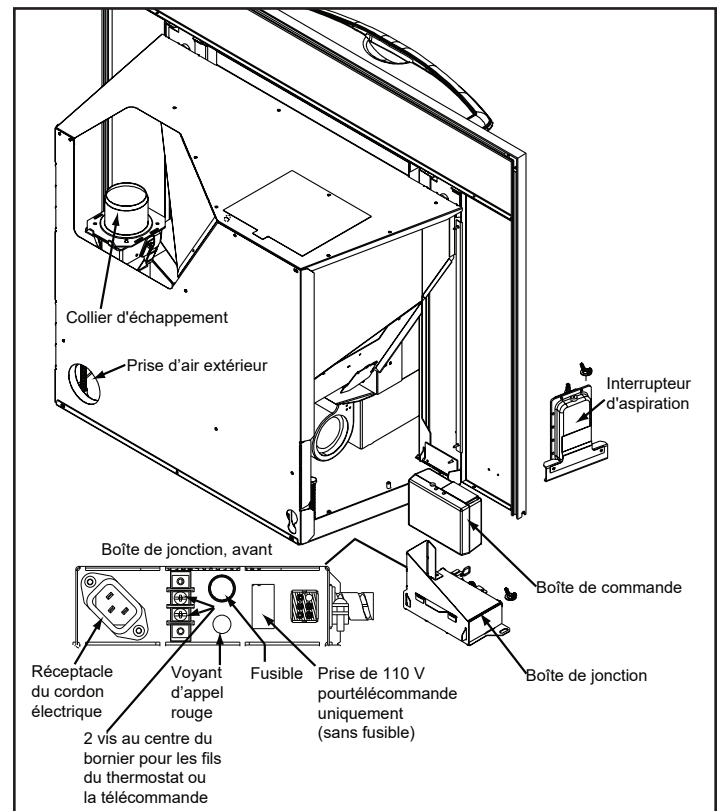


Figure 31.4 – Emplacements des composants - Côté gauche

Date de service	Interprété par	Description du service

D. Dessin éclaté

E. Liste des pièces détachées et des accessoires

QUADRA-FIRE®

NOTHING BURNS LIKE A QUAD

COORDONNÉES

Hearth & Home Technologies
352 Mountain House Road
Halifax, PA 17032
Division of HNI INDUSTRIES

**Veillez contacter votre fournisseur Quadra-Fire pour toute question.
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Quadra-Fire le plus proche,
connectez-vous à www.quadrafire.com**



ATTENTION



NE PAS JETER CE MANUEL

- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.
- Assurez-vous de lire, comprendre et respecter ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.



Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.

Date d'achat/installation : _____

Numéro de série : _____

Emplacement sur l'appareil : _____

Fournisseur du produit : _____

Numéro de téléphone du fournisseur : 1() - _____

Remarques : _____

Ce produit peut être couvert par l'un ou l'autre des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.


HEARTH & HOME
technologies™